Baseado em "O Maior Robô da Terra" de Astro Boy
PLUTO
NAOKI URASAWA × OSAMU TEZUKA
002
COAUTOR: TAKASHI NAGASAKI
SUPERVISÃO: MACOTO TEZKA
COLABORAÇÃO DE TEZUKA PRODUCTIONS
PANINI COMICS
PLANET manga

Na década de 60, **Osamu Tezuka** criou a história *"O Maior Robô da Terra"*, arco de sua famosa série **"Astro Boy"**. Mesmo na época, a obra estava à frente de seu tempo, com uma discussão bastante incomum em uma série voltada para o público infantojuvenil.

Em 2003, com a colaboração de **Naoki Urasawa**, **Takashi Nagasaki** e sob a supervisão de **Macoto Tezka**, filho de Osamu Tezuka, a história ganhou ainda mais notoriedade com sua releitura no suspense **"Pluto"**, que trouxe um olhar mais atual e profundo sobre os personagens criados por Tezuka.

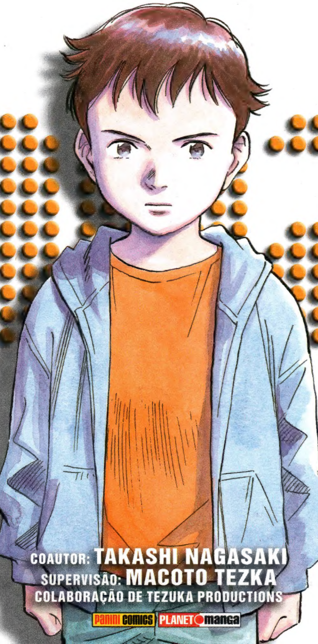
"Pluto" teve destaque em diversas premiações. Em 2005, foi vencedor do **Tezuka Osamu Cultural Prize** e do prêmio de excelência no **Japan Media Arts Festival**. Em 2010, ganhou o **Seiun Award** de melhor história em quadrinhos, além de ser indicado ao **Prêmio Eisner**, nos Estados Unidos. Em 2011, a série ainda foi vencedora do **Angoulême International Comics Festival**, na França.

Baseado em "O Maior Robô da Terra" de Astro Boy

PLUTO

NAOKI URASAWA × OSAMU TEZUKA

002



COAUTOR: TAKASHI NAGASAKI

SUPERVISÃO: MACOTO TEZKA

COLABORAÇÃO DE TEZUKA PRODUCTIONS

Ato 8
ATOM
003

Ato 9
PROFESSOR OCHANOMIZU
029

Ato 10
HÉRCULES
055

Ato 11
FAÇA A CONEXÃO
081

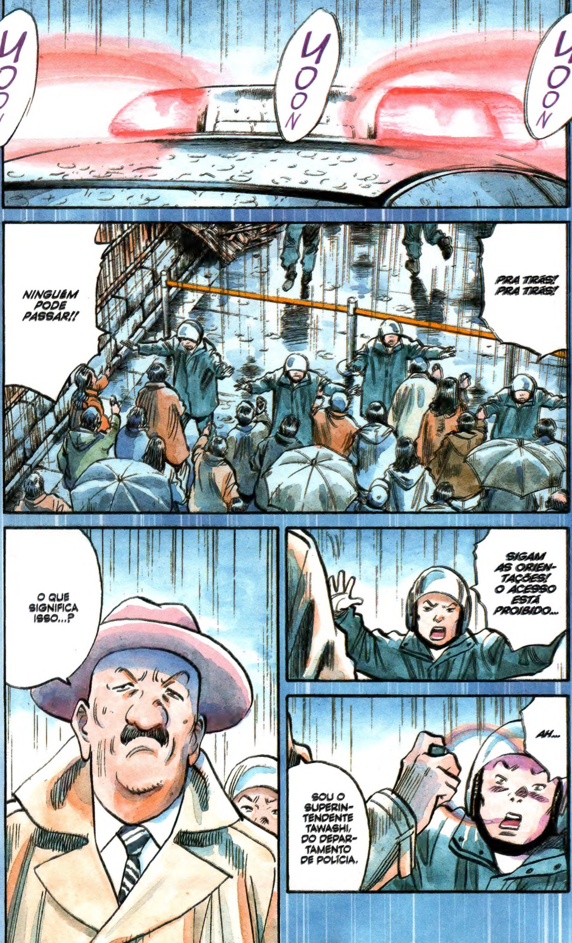
Ato 12
RETRATO DE FAMÍLIA
107

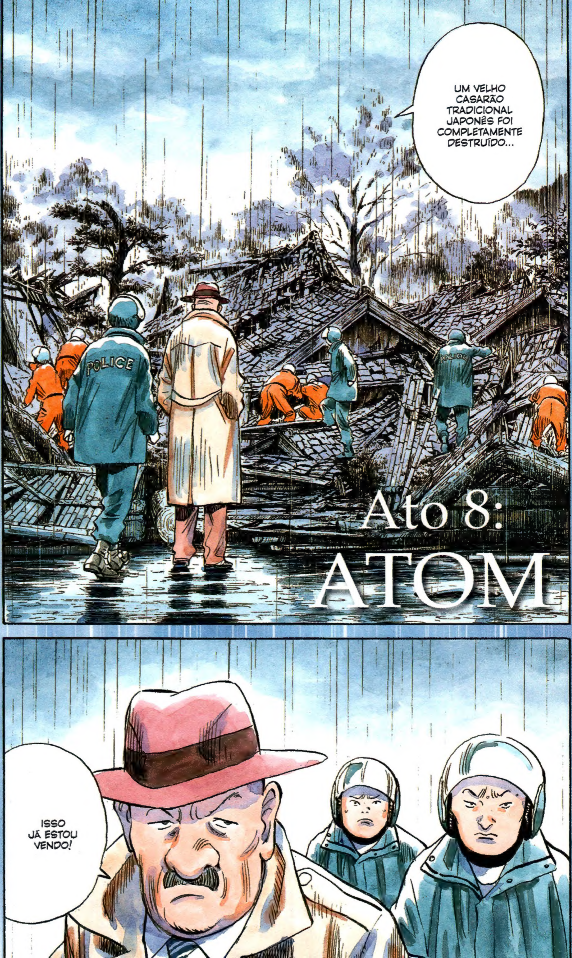
Ato 13
MEMÓRIAS FALSAS
131

Ato 14
DOUTOR ROOSEVELT
155

Ato 15
FRAGMENTOS DO INIMIGO
179

Tradução: Dirce Miyamura
Letras: Diógenes Diogo
Edição: Beth Kodama


YOON
YOON
YOON
NINGUÉM PODE PASSAR!!
PRA TRÁS! PRA TRÁS!
O QUE SIGNIFICA ISSO...?
SIGAM AS ORIENTAÇÕES! O ACESSO ESTÁ PROIBIDO...
AH...
SOU O SUPERINTENDENTE TAWASHI, DO DEPARTAMENTO DE POLÍCIA.

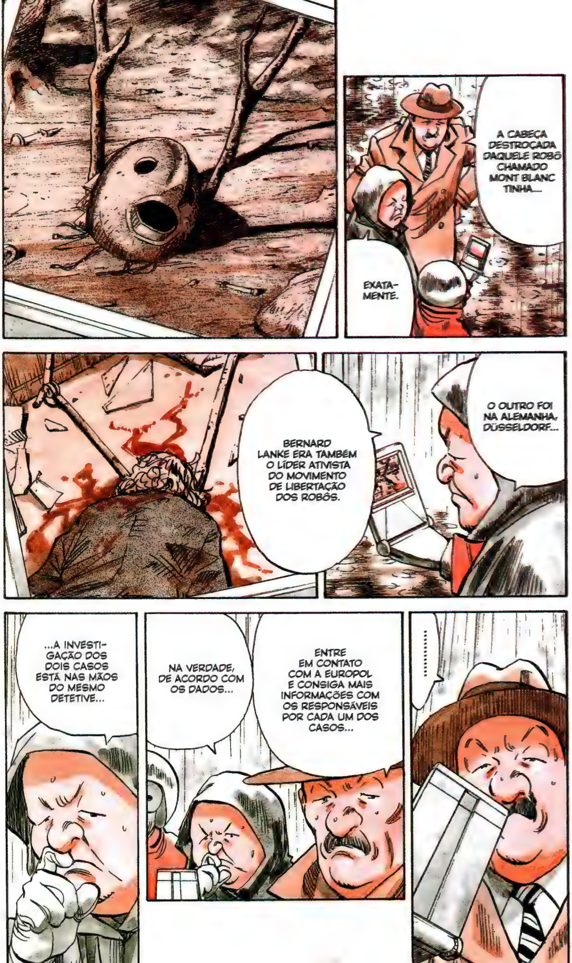

UM VELHO CASARÃO TRADICIONAL JAPONÊS FOI COMPLETAMENTE DESTRUÍDO...
POLICE
Ato 8:
ATOM
ISSO JÁ ESTOU VENDO!

CAIU SOZINHO OU FOI DEMOLIDO POR UMA ESCAVADEIRA?
CRAK
É ISSO O QUE ESTOU PERGUN-TANDO!
ENTENDI, SENHOR. MAS AINDA ESTAMOS VERIFICANDO A CAUSA.
É MUITO DIFÍCIL PRA VOCÊS FAZEREM ISSO?
QUALQUER ROBÔ FORTINHO SERIA CAPAZ DE FAZER ESSE ESTRAGO.
SUPERIN-TENDENTE TAWASHI!
CHEGOU RÁPIDO, INSPETOR NAKAMURA.
DÊ UMA OLHADA NISSO...

QUE DIABOS...?!

QUEM É A VÍTIMA?
JUNICHIRO TAGAKI, UM PROFESSOR JURISTA.
JURISTA...?
O CRIADOR DA ATUAL LEI INTERNACIONAL DOS ROBÔS.
O CRIADOR DA LEI PARA ROBÔS...
O HOMEM QUE DEU AOS ROBÔS LIBERDADE E IGUALDADE DE DIREITOS.
HÁ MUITAS PESSOAS NO MUNDO QUE DESEJARIAM O SEU MAL...
......
INCLUSIVE EU.
BOM, COMECEM VERIFICANDO TODAS AS ORGANIZAÇÕES QUE SÃO CONTRA ROBÔS!!
SIM, SENHOR!!

ZAAAH
ACHO QUE OUVI FALAR RECENTEMENTE SOBRE ALGUNS ASSASSINATOS RELACIONADOS A CHIFRES...
HÃ?
CHI-FRES...
SUÍÇA... É ESSE MESMO!
ENCONTRAMOS, SUPERINTENDENTE! NA SUÍÇA E NA ALEMANHA!
EI, VOCÊ!!
VOU MANDAR VERIFICAR!



A CABEÇA DESTROÇADA DAQUELE ROBÔ CHAMADO MONT BLANC TINHA...
EXATA-MENTE.
O OUTRO FOI NA ALEMANHA, DÜSSELDORF...
BERNARD LANKE ERA TAMBÉM O LÍDER ATIVISTA DO MOVIMENTO DE LIBERTAÇÃO DOS ROBÔS.
....
ENTRE EM CONTATO COM A EUROPOL E CONSIGA MAIS INFORMAÇÕES COM OS RESPONSÁVEIS POR CADA UM DOS CASOS...
NA VERDADE, DE ACORDO COM OS DADOS...
...A INVESTI-GAÇÃO DOS DOIS CASOS ESTÁ NAS MÃOS DO MESMO DETETIVE...

DE UM SÓ...?
UM ROBÔ... ISSO NÃO É NADA BOM.
COMO ELE SE CHAMA?
SIM, UM DETETIVE ROBÔ.
GESICHT...
Café TOKIWA

ERR... GOSTARIA DE FAZER O SEU PEDIDO?
HM...
E QUANTO A VOCÊ, ATOM?
ACHO QUE UM CHÁ.
HM... ENTÃO...
EU QUERO UM SORVETE...

QUE ESTRANHO...
O QUÊ?
QUANDO EU OLHO PARA VOCÊ, MEU SISTEMA DE DETECÇÃO PARA DIFERENCIAR ROBÔS DE HUMANOS COMEÇA A DAR ERRO.
SEMPRE ME DIZEM ISSO...
DESCULPE, FOI UM COMENTÁRIO DESNE-CESSÁRIO.
É QUE FIQUEI IMPRESSIONADO AO ENCONTRÁ-LO PESSOALMENTE. APESAR DE JÁ TÊ-LO VISTO EM NOTICIÁRIOS...
NOTICIÁ-RIOS?
LEMBRA QUE FIZERAM ESTARDALHAÇO QUANDO VOCÊ SE JUNTOU ÀS FORÇAS DE PACIFICAÇÃO NA 39ª GUERRA NA ÁSIA CENTRAL?
....

SÓ QUE EU FUI LÁ APENAS COM A INTENÇÃO DE AJUDAR A MANTER A PAZ NAQUELE PAÍS...
EU DISSE ALGO QUE O INCOMODA?
NÃO...
....
FUI...
MAS FOI TRATADO COMO CELEBRIDADE...
WHIIM
DEIXE PRA BRINCAR COM ISSO QUANDO CHEGARMOS EM CASA!
UAU, QUE NEGÓCIO MANEIRO!!
WHIIM

......
QUE INVEJA...
EBA! QUE DELÍCIA!
AQUI ESTÁ.
NADA... SÓ ESTAVA PENSANDO EM COMO VOCÊ PARECE MESMO ESTAR GOSTANDO...
QUANTO A MIM, ESTÁ NA CARA QUE ESTOU APENAS IMITANDO.
O QUE FOI?

SINTO QUE COMECEI A ENTENDER...
...À MEDIDA QUE FICAVA IMITANDO...
ENTENDER O QUÊ?
O SENTIDO DE "DELICIOSO".
HÃ...?
EU NÃO SINTO VERDADEIRAMENTE AS MESMAS SENSAÇÕES QUE OS HUMANOS...
MAS ALGO TOCA O MEU PEITO...
INCRÍVEL...
ENTÃO, POSSO PERGUNTAR UMA COISA?
PODE...

TEM ATÉ LISTA DE ESPERA PRA COMPRAR UM DESSES "DISCOS VOADORES"!
SIM! TODA CRIANÇA QUER GANHAR AQUELE BRINQUEDO!
QUANDO VOCÊ VIU AQUELE GAROTO QUE TINHA ACABADO DE GANHAR UM BRINQUEDO NOVO, VOCÊ REALMENTE SENTIU VONTADE DE TÊ-LO TAMBÉM...?
VOCÊ ACHOU UM CARACOL NA CHUVA AGORA HÁ POUCO, CERTO?
....
NÃO SEI DIZER...
VOU REFORMULAR A PERGUNTA...
ALÉM DE DESCOBRIR E ANALISAR UM CARACOL DA FAMÍLIA DOS MOLUSCOS GASTRÓPODES, VOCÊ...
...SE SENTIU TOCADO POR ALGO MAIS?

SENTIU ALGUMA EMOÇÃO AO TOCAR NUM SER VIVO?
SEI LÁ...
É DIFÍCIL SABER.
Café TOKIWA
COMO DIZEM OS BOATOS, VOCÊ É SURPRE-ENDENTE.
VEJO CLARAMENTE QUE SUA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL É MUITO SUPERIOR À MINHA.
APESAR DE SEU VISUAL DE CRIANÇA...
FOI POR ISSO QUE EU FUI VENDIDO...
VENDIDO...?

EU FUI VENDIDO AO CIRCO PORQUE AS PESSOAS FICAVAM IMPRESSIONADAS COM A MINHA APARÊNCIA INFANTIL.
VOCÊ FOI VENDIDO...
ALGO ERRADO, SENHOR GESICHT? O SENHOR TEM MEUS REGISTROS, NÃO TEM?
AH...
SIM... DESCULPE, ACHO QUE ME DESVIEI DO ASSUNTO...
VAMOS DIRETO AO PONTO.
CONFORME OS DETALHES DO CASO QUE ENVIEI POR E-MAIL...

...MONT BLANC, NA SUÍÇA... NORTH NO.2, NA ESCÓCIA...
...ELES FORAM DESTRUÍDOS UM EM SEGUIDA DO OUTRO...
ESTÁ DIZENDO QUE EU ESTOU EM PERIGO?
SIM...
QUAL É O OBJETIVO DO ASSAS-SINO?
NÃO TEMOS CERTEZA...
...MAS PARECE QUE É DESTRUIR OS SETE ROBÔS MAIS PODEROSOS DO MUNDO...
POR QUE ELE FARIA UMA COISA DESSAS...?
EU ACHO QUE VOCÊ TEM COMO RESPONDER ISSO, ATOM...
ZAAAH

É POSSÍVEL QUE, ENTRE AS COISAS QUE VIU OU OUVIU, TENHA ALGO QUE POSSA ME AJUDAR A ENTENDER O CASO.
POSSO LER SEU CHIP DE MEMÓRIA?
?
ISSO NÃO É POSSÍVEL.
ELE CONTÉM INFORMAÇÕES SECRETAS DE OUTRAS INVESTIGAÇÕES E TAMBÉM INFORMAÇÕES PESSOAIS MINHAS...
AH, ENTEN-DI...
SUA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL É MUITO MAIS EVOLUÍDA QUE A MINHA...
OBRIGADO...
VOU CONFIAR EM VOCÊ.

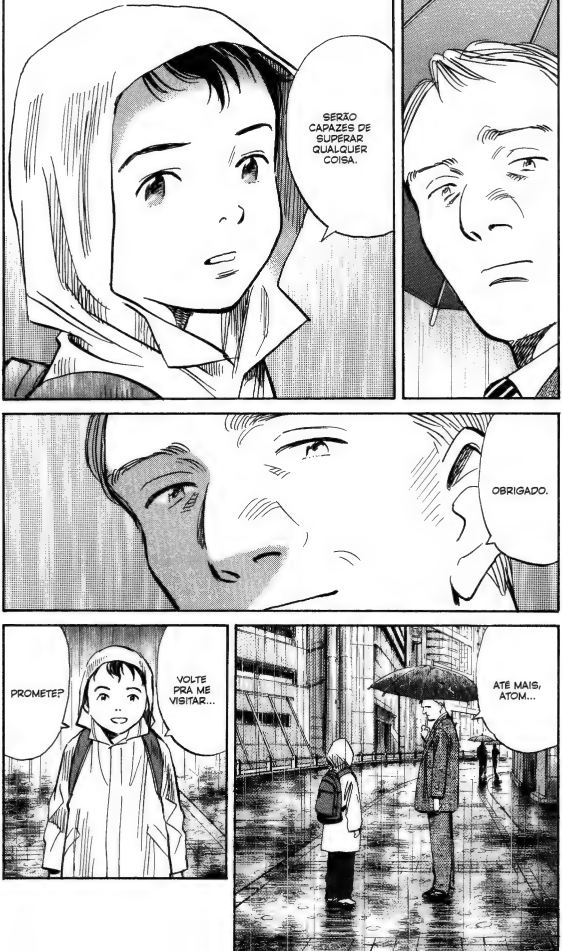
POR FAVOR, APAGUE AS INFORMAÇÕES DESNECESSÁRIAS AO CASO.
MUITO OBRIGADO.

TUDO BEM.
ESPERO QUE VOCÊ ENCONTRE ALGO QUE EU NÃO TENHA NOTADO...
ALGO QUE VOCÊ NÃO TENHA NOTADO...
COM LICENÇA, PRECISO IR AO BANHEIRO...
BANHEIRO...?
COMO EU FINJO SER UM HUMANO, EU COMECEI A TER ESSE HÁBITO TAMBÉM...
?
ENTENDI. EU ACREDITO, VENDO QUÃO PRÓXIMO VOCÊ CHEGOU DE SER UM HUMANO.
TOILET
WHIIIIM

WHIIIIM
PING
PING PING

SENHOR GESICHT...
VOCÊ...
COMO CHOVE...
É...
VAI DEIXAR O JAPÃO EM BREVE?
SIM, TEM MUITO TRABALHO ESPERANDO POR MIM.
E EU AINDA PRECISO AVISAR MAIS DOIS ROBÔS SOBRE ISSO...

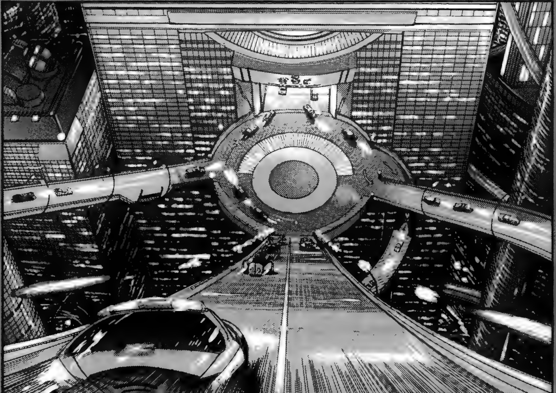
ESPERO QUE VOCÊ POSSA VOLTAR PRA CÁ COM A SUA ESPOSA!
VOCÊS DOIS ESTAVAM PLANEJANDO VISITAR O JAPÃO, NÃO É?
!!
EI, É POR ISSO QUE EU NÃO QUERIA DEIXAR VOCÊ LER MEU CHIP DE MEMÓRIA!
CRIANÇAS NÃO DEVEM BRINCAR COM ADULTOS DESSE JEITO!! DELETE ISSO!!
ELA É UMA MULHER MARAVILHOSA.
NÃO SE PREOCUPE...
O SENHOR E SUA ESPOSA FICARÃO BEM...
?


SERÃO CAPAZES DE SUPERAR QUALQUER COISA.
OBRIGADO.
VOLTE PRA ME VISITAR...
PROMETE?
ATÉ MAIS, ATOM...

MINHA MÃE, MEU PAI E MINHA IRMÃ ADORARIAM TE CONHECER!
VEM NOS VISITAR LÁ EM CASA!
AÍ, VOCÊ PODERÁ NOS MOSTRAR TOKYO.
SIM. VOLTAREI COM A MINHA ESPOSA.
É UMA PROMESSA!
CLARO.
SIM, É UMA PROMESSA.

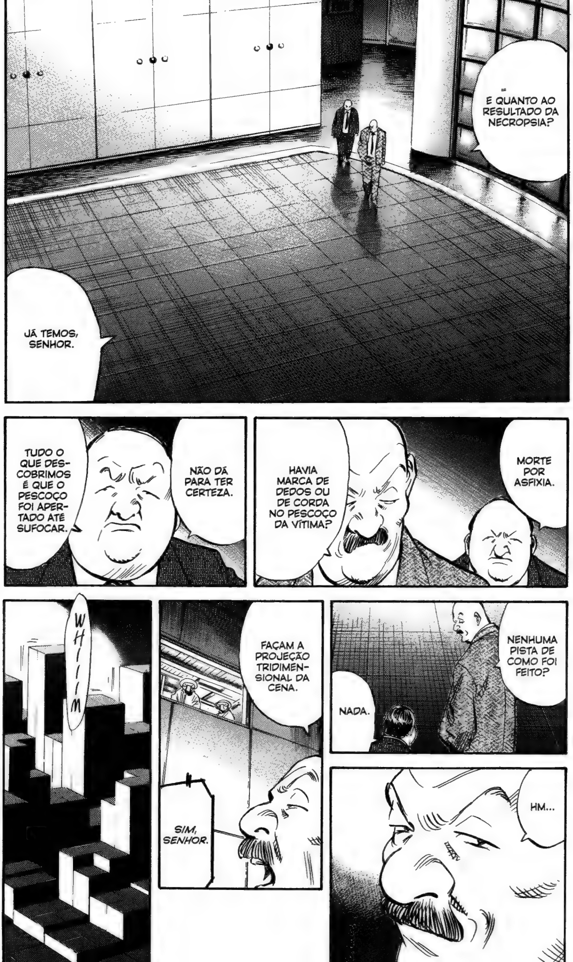
ELE CONTINUOU ACENANDO...
...ATÉ QUE EU NÃO PUDESSE MAIS VÊ-LO...
ISSO TOCOU PROFUNDAMENTE O MEU CORAÇÃO...
MEU CORAÇÃO DE ROBÔ...

Cidade de Tokyo
K&K
時留屋



警視庁
METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT
Departamento de Polícia Metropolitana
VOCÊ OUVIU A ÚLTIMA?
SOBRE O QUÊ?
O DESIGN DO NOVO CARRO DE POLÍCIA.
ELES ESTÃO PEDINDO SUGESTÕES AO PÚBLICO.
QUE BES-TEIRA!
ELES PODIAM AUMENTAR A VERBA PARA INVESTIGAÇÕES EM VEZ DE GASTAR DINHEIRO EM CARROS NOVOS!

MAS, SUPERIN-TENDENTE TAWASHI, NÓS PRECISAMOS CONQUISTAR O PÚBLICO.
POR QUE PRECISAMOS MENDIGAR POR SIMPATIA?
E ENTÃO? COMO SERÁ O DESIGN?
HM... AINDA ESTAMOS NA FASE DE COLETA DE SUGESTÕES...
EU, AO CONTRÁRIO, QUERIA ALGO QUE BOTASSE MEDO.
....
UM DESIGN AUTORITÁRIO QUE FIZESSE O CARA PENSAR DUAS VEZES ANTES DE COMETER CRIMES...
ALGO QUE FIZESSE ATÉ MESMO OS ROBÔS TREMEREM DE MEDO...
鑑識課(*)
(*) DEPARTAMENTO DE IDENTIFICAÇÃO


E QUANTO AO RESULTADO DA NECROPSIA?
JÁ TEMOS, SENHOR.
MORTE POR ASFIXIA.
HAVIA MARCA DE DEDOS OU DE CORDA NO PESCOÇO DA VÍTIMA?
NÃO DÁ PARA TER CERTEZA.
TUDO O QUE DESCOBRIMOS É QUE O PESCOÇO FOI APERTADO ATÉ SUFOCAR.
NENHUMA PISTA DE COMO FOI FEITO?
NADA.
HM...
FAÇAM A PROJEÇÃO TRIDIMENSIONAL DA CENA.
SIM, SENHOR.
WHIIIM

WHIIIM
ZAH
SE ELE NÃO DEIXOU NENHUM RASTRO NA CENA DO CRIME...
QUE ESTRANHO...
EU ACHO QUE JÁ SEI QUEM FOI O AUTOR.
TEM CERTEZA, SUPERIN-TENDENTE?
......!!

Ato 9:
PROFESSOR
OCHANOMIZU

UM HUMANO
QUE NÃO DEIXA
RASTROS...?

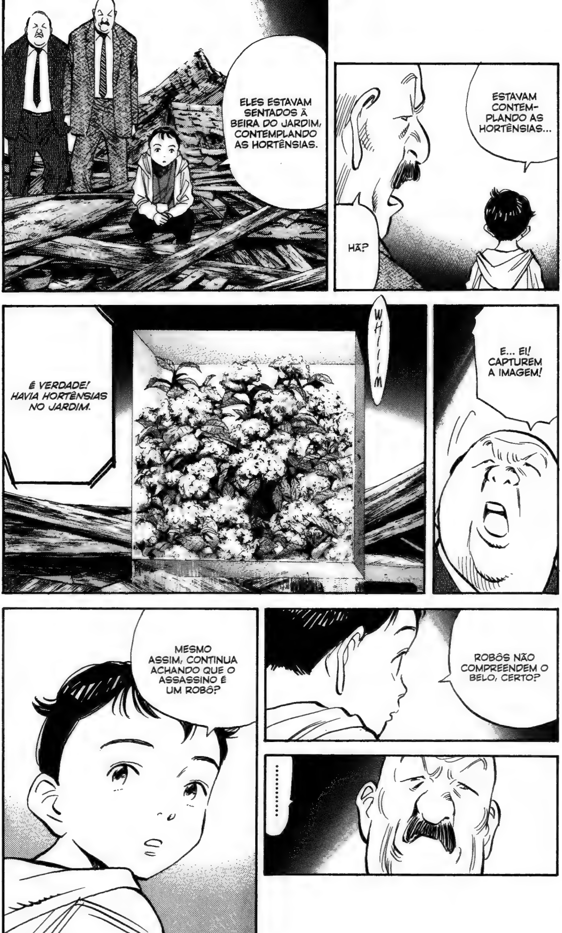
VOCÊ É...
ATOM!!
BOA TARDE.
HÁ QUANTO TEMPO, SUPERINTENDENTE TAWASHI E INSPETOR NAKAMURA...
QUEM LHE DEU PERMISSÃO PARA ENTRAR AQUI?
EU TENHO UM CRACHÁ, LEMBRA?
......
VOCÊS PEDIRAM AJUDA PRA EUROPOL, NÃO PEDIRAM?
COPIEI A MEMÓRIA DO DETETIVE GESICHT NO MEU BANCO DE DADOS.
TUDO SOBRE O ASSASSINATO DE MONT BLANC NA SUÍÇA E O ASSASSINATO EM DÜSSELDORF.

PODEM SIMPLESMENTE PASSAR O CONTEÚDO COMPLETO DE SUAS MENTES PARA OS OUTROS!
COMO AS COISAS SÃO MAIS FÁCEIS PARA VOCÊS, ROBÔS.
HUNF!
MAS COMETEM UM GRANDE ERRO SE ACHAM QUE SABEM DE TUDO!
AFINAL, VOCÊS NÃO ENTENDEM NEM O QUE É BELEZA, NEM O QUE É PRAZER!
HÃ?
BOM, DEVE SER MAIS FÁCIL PARA VOCÊS DESCOBRIREM QUEM FEZ ISSO.
O QUE FOI?
NADA...

FINALMENTE ACONTECEU!
UM ROBÔ COMETEU ASSASSINATO.
?
POR QUE ACHA ISSO...?
NENHUM HUMANO PODERIA FAZER ISSO SEM DEIXAR RASTROS!
UM SER HUMANO SEMPRE DEIXA RASTROS COMO IMPRESSÕES DIGITAIS, CABE-LO... ALGUMA COISA.
NÃO HÁ NADA NESTE LUGAR!
É...?
ENTÃO, O QUE É ISTO?
HM?

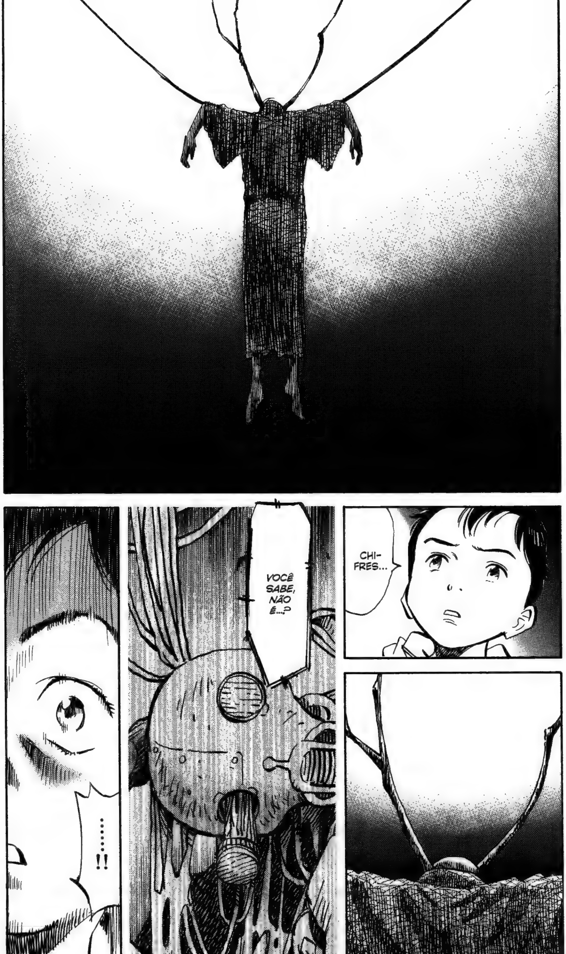
TEM CHÁ SOB ESSES ESCOMBROS.
CHÁ...?
DUAS XÍCARAS QUEBRADAS...
E UM YOKAN, AQUELE DOCE DE FEIJÃO...
UM YOKAN?
EI! CAPTUREM A IMAGEM!
SIM, SE-NHOR.
WHIIIIM

O CHÁ FOI PREPARADO HÁ POUCO...
É VERDADE.
A NECROPSIA REVELOU CHÁ E YOKAN NO ESTÔMAGO DA VÍTIMA.
VOCÊ SERVIRIA CHÁ E DOCES A UM ROBÔ?
......
B... BOM... VOCÊS COSTUMAM FINGIR QUE COMEM, NÃO É VERDADE?
VIU? NÃO TEM COMO REBATER ISSO!
ELES TOMAVAM CHÁ SENTADOS À BEIRA DO JARDIM...


ELES ESTAVAM SENTADOS À BEIRA DO JARDIM, CONTEMPLANDO AS HORTÊNSIAS.
ESTAVAM CONTEM-PLANDO AS HORTÊNSIAS...
HÃ?
É VERDADE! HAVIA HORTÊNSIAS NO JARDIM.
WHIIIM
E... EI! CAPTUREM A IMAGEM!
MESMO ASSIM, CONTINUA ACHANDO QUE O ASSASSINO É UM ROBÔ?
ROBÔS NÃO COMPREENDEM O BELO, CERTO?
....

ENTÃO, O QUE ESTÁ QUERENDO DIZER?! QUE UM SER HUMANO DESTRUIU ESSA CASA?
OS DOIS SAÍRAM PRO JARDIM...
E DEPOIS DE CONTEMPLAR A BELEZA DAS FLORES...
...ELE PEGOU UMA ESCAVADEIRA E DERRUBOU A CASA?
PROJE-TEM A GRA-VAÇÃO DOS DEPOIMEN-TOS!
SIM, SE-NHOR.
É... PARECIA UM TORNADO.
EU OUVI UM SOM ENSURDE-CEDOR...
...E, NO INSTANTE SEGUINTE, A CASA ESTAVA DESTRUÍDA.
NEM SEI COMO NÃO ACONTECEU NADA COM A MINHA CASA.
AQUELE TORNADO GIGANTE PASSOU TÃO PERTO...

OUVIU?! UM TORNADO!! UM TORNADO MUITO ESTRANHO QUE DESTRUIU APENAS UMA CASA!!
COMO SE EXPLICA ISSO?!
OS ÚNICOS RASTROS DEIXADOS SÃO DE TASAKI...
POR FAVOR...
POSSO VER AS FOTOS DO CORPO?
NÃO SÃO IMAGENS APROPRIADAS PARA UMA CRIANÇA...
MOSTRE!! ELE NÃO É UMA CRIANÇA. É UM ROBÔ.
C... CERTO. MOSTRE.
SIM, SE-NHOR.
WHIIIM



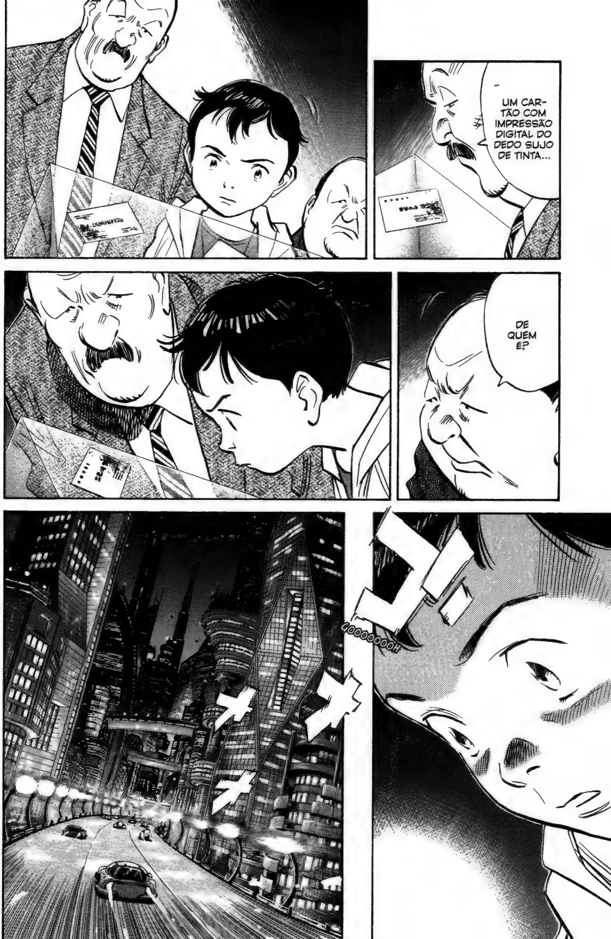
CHI-
FRES...
VOCÊ
SABE,
NÃO
É...?
......!!

UGH...
É A MEMÓRIA DO SENHOR GESICHT...
O DEUS DA MORTE TINHA CHIFRES...
E, NA MITOLOGIA ROMANA, O DEUS DOS MORTOS ERA...
PLUTO...

ACHO QUE JÁ CHEGA...
....
ERR...
JUNICHIRO TASAKI COSTUMAVA USAR CANETAS-TINTEIRO?
SIM, HAVIA CALOS EM SUA MÃO DIREITA. ELE CERTAMENTE GOSTAVA DE ESCREVER À MÃO...
FOI LAVADA PELA CHUVA...
...MAS AINDA DÁ PRA VER TINTA IMPREGNADA NA MÃO...

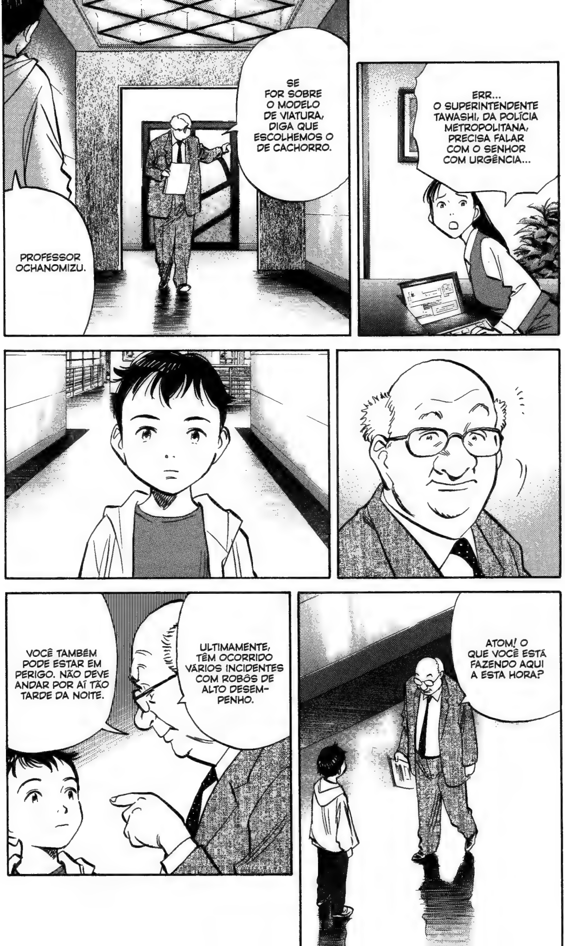
...ENTÃO ELE VOLTOU CORRENDO PRA CASA A PARTIR DESTE PONTO...
?
ESTAVA DO LADO DE FORA, NO JARDIM...
SEU ESCRI-TÓRIO...
VEJAM! TEM MARCA DE PEGADAS ATÉ AQUI!
WHIIIM
ink
A MESMA TINTA QUE ESTAVA NA MÃO DELE... DERRAMADA NO CHÃO...
ELE DERRUBOU SEM QUERER ENQUANTO ESTAVA PROCURANDO POR ALGO...
MAS O QUÊ?
CAPTU-REM!!

WHIIIIM
AQUI EMBAIXO! CAPTURE O QUE TEM AQUI EMBAIXO, POR FAVOR!
CAR-TÕES DE VISITA?
(*) 調査団
(*) EQUIPE DE INVESTIGAÇÃO
EQUIPE DE INVESTI-GAÇÃO...?
ACHEI.


UM CAR-
TÃO COM
IMPRESSÃO
DIGITAL DO
DEDO SUJO
DE TINTA...
DE
QUEM
É?
GOOOOOOOH

Ministério da Ciência
EU JÁ FALEI QUE ESTOU OCUPADO!!
UM COMITÊ DE SELE-ÇÃO?
FORAM VOCÊS QUE INVENTARAM ISSO!!
JÁ ESTOU OCUPADO DEMAIS TENTANDO TRAZER O TR-2 DE VOLTA À OPERAÇÃO!!

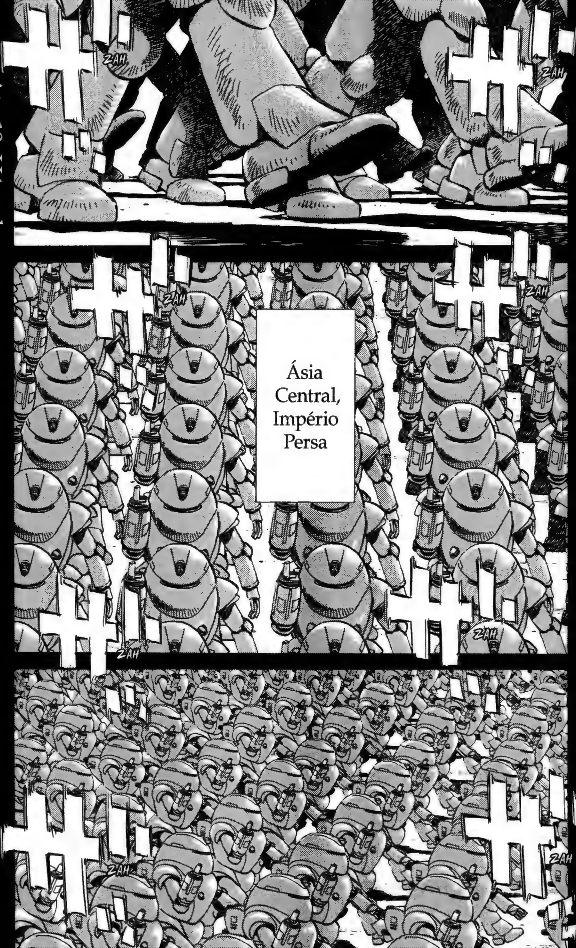
QUE IMPORTÂNCIA TEM O DESIGN DAS VIATURAS?!
POR QUE VOCÊS NÃO ESCOLHEM ESTE COM FORMA DE CACHORRO E PRONTO?!
ENTENDIDO, SENHOR.
ENTRA-REMOS EM CONTATO MAIS TARDE.
VIATURAS DEVERIAM SER RESPONSABI-LIDADE DO MINISTÉRIO DOS TRANSPORTES!
OH, PROFES-SOR!
CHEGARAM MAIS DE 120 E-MAILS.
O SENHOR PODE DAR UMA OLHADA NELES?
DEPOIS.
ESTOU INDO AO DEPARTAMENTO DE MÁQUINAS DE PRECISÃO. ENCAMINHE-OS PARA LÁ.


ERR... O SUPERINTENDENTE TAWASHI, DA POLÍCIA METROPOLITANA, PRECISA FALAR COM O SENHOR COM URGÊNCIA...
SE FOR SOBRE O MODELO DE VIATURA, DIGA QUE ESCOLHEMOS O DE CACHORRO.
PROFESSOR OCHANOMIZU.
ATOM! O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI A ESTA HORA?
ULTIMAMENTE, TÊM OCORRIDO VÁRIOS INCIDENTES COM ROBÔS DE ALTO DESEMPENHO.
VOCÊ TAMBÉM PODE ESTAR EM PERIGO. NÃO DEVE ANDAR POR AÍ TÃO TARDE DA NOITE.

PROFES-SOR...
HM?
O SENHOR CONHECEU O JURISTA JUNICHIRO TASAKI?
AH, ELE...
O IDEALIZADOR DA LEI INTERNACIONAL DOS ROBÔS. ERA UM GRANDE HOMEM...
ELE MORREU, NÉ...? PARECE QUE FOI VÍTIMA DE UM INCIDENTE...
E BERNARD LANKE...?
LANKE...?
ERA LÍDER ATIVISTA DE UM MOVIMENTO DE DIREITOS DOS ROBÔS.
EU O CONHEÇO, SIM.
ERA UM HOMEM UM TANTO PROBLEMÁTICO. O QUE TEM ELE?

TAMBÉM MORREU...
OH... É MESMO?
COMO CONHECEU O SENHOR LANKE?
BOM...
FOI DURANTE A 39ª GUERRA DA ÁSIA CENTRAL.
NA EQUIPE DE INVESTIGAÇÃO...
A EQUIPE DE INVESTIGAÇÃO...
ANTES DE MORRER, JUNICHIRO TASAKI ESTAVA PROCURANDO SEU CARTÃO DE VISITAS PRA CONTATÁ-LO.
SIM, PROFESSOR. O SEU CARTÃO.
お茶の水
ESTAVA TENTANDO ME CONTATAR...?
Dr. OCHANOMIZU

O SENHOR ESTÁ EM PERIGO, PROFESSOR.
ACREDITO QUE ALGUÉM QUER MATÁ-LO...
...ASSIM COMO TODOS OS MEMBROS DA EQUIPE DE INVESTIGAÇÃO "BORA".


ZAH
ZAH
ZAH
ZAH
Ásia Central, Império Persa
ZAH
ZAH
ZAH
ZAH

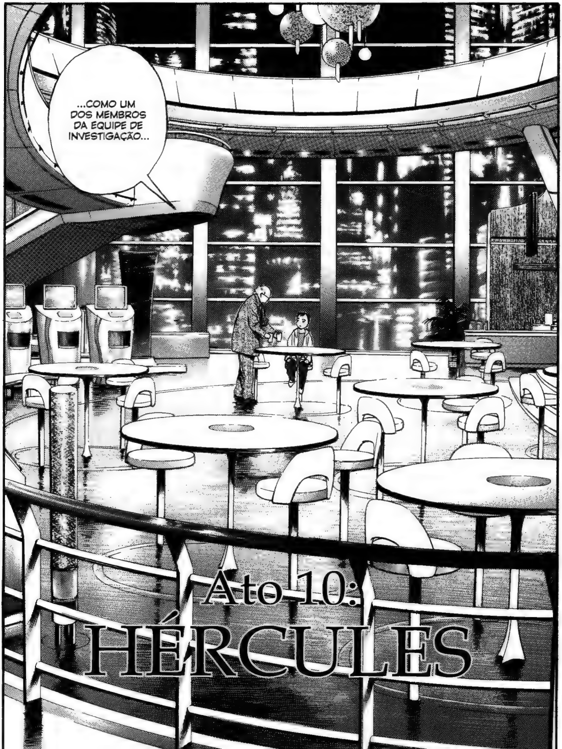
O povo sofria com a repressão de um sistema ditatorial.
E o tratamento dado aos robôs também desrespeitava completamente o direito e as garantias dos robôs estabelecidos no tratado das Nações Unidas...
Governados por um homem que se autoproclamava descendente direto da antiga dinastia persa...
...um ditador totalitário que controlava o poder político, econômico e militar...

Rei
Darius
XIV.
UAAAAAAAH
Ele usou
seu esmagador
poderio militar
para invadir os
países vizinhos...
BOOM

...com o objetivo de dominar toda a Ásia Central...
Em resposta a isso, o presidente Alexander, dos Estados Unidos da Trácia, assumiu a frente de outros líderes mundiais...
...e, preocupado com o poderio bélico do exército de robôs do reino da Pérsia...
...lançou a proposta às Nações Unidas de criar um tratado para proibir a produção de robôs de destruição em massa.

Com o tratado aprovado...
...o presidente Alexander acusou a Pérsia de esconder robôs desse tipo.
Então, as Nações Unidas enviaram um grupo de inspetores ao reino da Pérsia.
Esse grupo foi chamado de "Equipe de Investigação Bora"...
PSHHHH
WHIIIM
BORA...
EU NÃO FAZIA IDEIA...
...DO QUE SIGNIFICAVA O "BORA"... SE ISSO ERA UM APELIDO OU SIGLA...

EU TAMBÉM FAZIA PARTE...


...COMO UM DOS MEMBROS DA EQUIPE DE INVESTIGAÇÃO...
Ato 10:
HÉRCULES

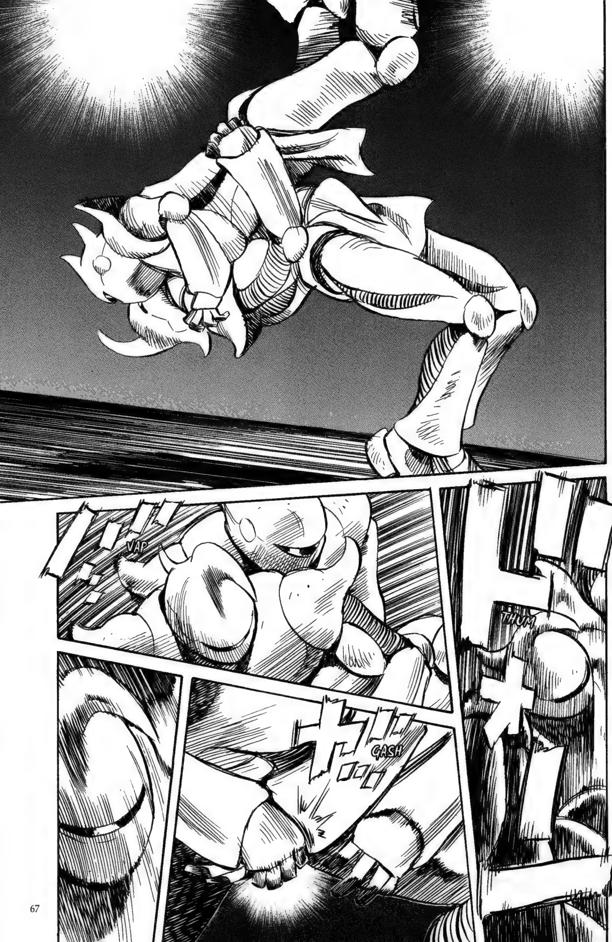
Ministério da Ciência, Tokyo
DESTRUIÇÃO TOTAL...
QUANDO CHEGUEI LÁ COM AS FORÇAS DE PACIFICAÇÃO, AQUELE PAÍS ESTAVA REDUZIDO A CINZAS...
CRIANÇAS QUE HAVIAM PERDIDO SEUS PAIS...
...ESTAVAM FERIDAS, GRITANDO E CHORANDO...
ATOM...
PROFESSOR OCHA-NOMIZU...
HM?

E QUANTO AO "BORA"?
POIS É...
NADA FOI ENCONTRADO.
OS ROBÔS DE DESTRUIÇÃO EM MASSA QUE O GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS DA TRÁCIA ALEGOU EXISTIREM NÃO FORAM ENCONTRADOS EM LUGAR ALGUM...
MAS, ENTÃO, COM BASE EM QUE ELES FIZERAM TAL ACUSAÇÃO?
HAVIA UM GÊNIO...
UM GÊNIO...?
DIZIAM QUE O FATO DE A PÉRSIA POSSUIR UM EXÉRCITO DE ROBÔS TÃO AVANÇADO E PODEROSO...
...ERA GRAÇAS A UM CIENTISTA GENIAL QUE TRABALHAVA PARA ELES...

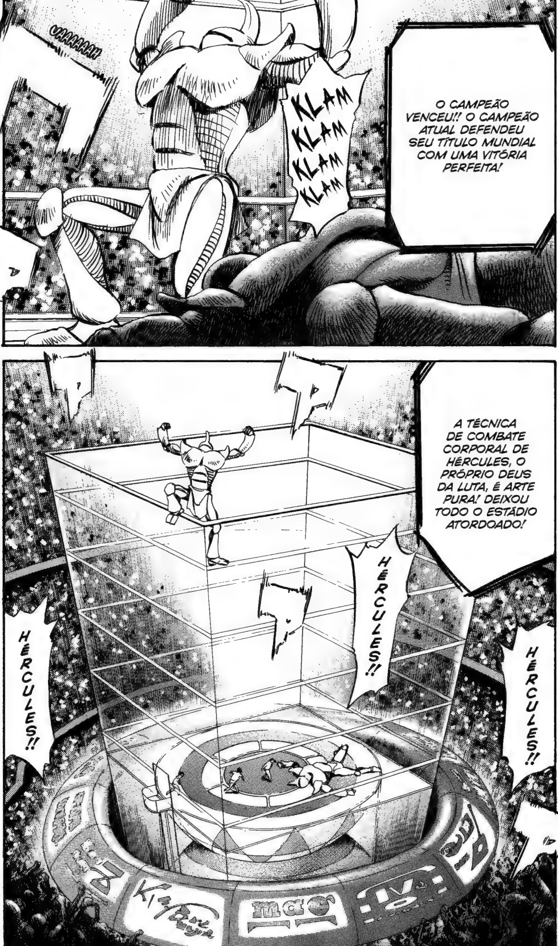
...CONHECIDO COMO "DOUTOR GOJI"...
NINGUÉM SABE SEU NOME VERDADEIRO OU QUAL A SUA APARÊNCIA...
SEQUER SABEMOS SE A PESSOA REALMENTE EXISTIU...
ESSE FOI O RESULTADO A QUE CHEGAMOS DEPOIS DA INVESTIGAÇÃO...
SÓ UMA COISA...
HOUVE UM MOMENTO EM QUE ENTRAMOS EM UM LUGAR...
QUE LUGAR?
NO SUBSOLO DE UMA VELHA MESQUITA...
EU NÃO SEI O QUE ERA AQUILO...

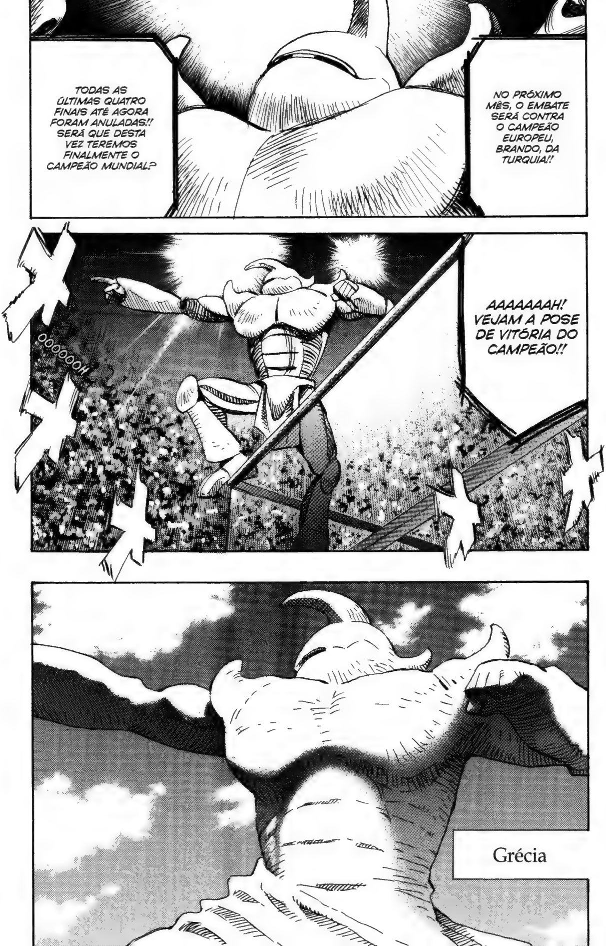
UM NÚMERO INCALCULÁVEL DE ROBÔS DESATIVADOS...

O GOVERNO DA PÉRSIA DISSE QUE ERA UM DEPÓSITO DE ROBÔS FORA DE FUNCIONAMENTO...
E AÍ...
...A GUERRA COMEÇOU...
GOOOOH


VAP
THUM
GASH

UAU! CHAVE DE BRAÇO DUPLA!! VAI DEFINIR A LUTA?!
GSH
UOOOOOOOOOH
ARRANCA O BRAÇO DELE!
QUEBRAAA!!
CREC
CREC CREC
QUEBRA ELE AO MEIO, HÉRCULES!!
OOOO
....
CREC CREC
ARRANCA O BRAÇO DELE!!
VAP
TZZ...


UAAAAAAH
KLAM KLAM KLAM KLAM
O CAMPEÃO VENCEU!! O CAMPEÃO ATUAL DEFENDEU SEU TÍTULO MUNDIAL COM UMA VITÓRIA PERFEITA!
A TÉCNICA DE COMBATE CORPORAL DE HÉRCULES, O PRÓPRIO DEUS DA LUTA, É ARTE PURA! DEIXOU TODO O ESTÁDIO ATORDOADO!
HÉRCULES!!
HÉRCULES!!
HÉRCULES!!



TODAS AS ÚLTIMAS QUATRO FINAIS ATÉ AGORA FORAM ANULADAS!! SERÁ QUE DESTA VEZ TEREMOS FINALMENTE O CAMPEÃO MUNDIAL?
NO PRÓXIMO MÊS, O EMBATE SERÁ CONTRA O CAMPEÃO EUROPEU, BRANDO, DA TURQUIA!!
OOOOOOOH
AAAAAAAH! VEJAM A POSE DE VITÓRIA DO CAMPEÃO!!
Grécia

QUE BELO MONUMENTO, HÉRCULES.
FALEI PRA ELES DESISTIREM DE ERGUER A ESTÁTUA PORQUE ESTRAGARIA A VISTA DE UM PATRIMÔNIO HISTÓRICO MUNDIAL.
VUSH
VUSH
MAS ELES RESOLVERAM ERGUER MESMO ASSIM... UMA ESTÁTUA MINHA, VESTIDO COM O PANKRATION...
HUMANOS GOSTAM DESSE TIPO DE COISA.
EU VI SUA LUTA DE ONTEM À NOITE.
VOCÊ CONTINUA FORTE COMO SEMPRE!
É, MAS ACHO QUE PLATÃO DISSE QUE...

VOCÊ É RECONHECIDO NO MUNDO COMO CRIADOR DE NOVAS TÉCNICAS DE ARTES MARCIAIS.
ISSO NÃO É VERDADE.
..."É MAIS BELO ATIRAR O OPONENTE LONGE DO QUE SE ARRASTAR COM ELE NO CHÃO".
TODAS AS TÉCNICAS POSSÍVEIS JÁ FORAM CRIADAS NA GRÉCIA ANTIGA E NO ANTIGO EGITO.
CRIADOR...?
EU NÃO FICO IMITANDO OS HUMANOS.
......
ACEITA TOMAR CHÁ EM ALGUM LUGAR AQUI PERTO PARA SENTAR E CONVERSAR?

EU SOU UM ROBÔ. UMA MÁQUINA ASSASSINA FEITA PRA DESTRUIR OS ADVERSÁRIOS.
MAS NAS SUAS ÚLTIMAS LUTAS...
ACHA QUE ESTOU AMOLECENDO?
ONTEM, TAMBÉM HESITEI EM DAR O ÚLTIMO GOLPE.
QUER DIZER QUE, SE EU CONTINUAR ASSIM, A PRÓXIMA BATALHA CONTRA BRANDO PODE SER ARRISCADA...?
BRAN-DO...
JÁ LUTEI VÁRIAS VEZES COM ELE. É FORTÃO.
VOCÊ SE ENCONTROU COM ELE, NÃO FOI?
SIM. ELE ESTÁ EM ÓTIMAS CONDIÇÕES.

NÃO HAVIA NINGUÉM TÃO FORTE COMO ELE NA 39ª GUERRA DA ÁSIA CENTRAL...
ZAAAA
SABE POR QUE OS HUMANOS FICAM ERGUENDO MONUMENTOS COMO ESSE?
PORQUE ELES ESQUECEM.
ELES ERGUEM ESSAS COISAS PRA DEIXAR REGISTRADO ANTES QUE SUAS LEMBRANÇAS COMECEM A SE APAGAR...
....

NOSSA MEMÓRIA CONTINUARÁ INTACTA ENQUANTO NÃO FOR DELETADA...
MAS E QUANTO A NÓS?
NÓS AINDA CONSEGUIMOS NOS LEMBRAR DO QUE VIMOS NAQUELA GUERRA DE FORMA CLARA E PRECISA...
FOI LÁ QUE APRENDI...
DAQUELA MONTANHA FORMADA POR DESTROÇOS DE ROBÔS...

...O QUE É
O INSTINTO
ASSASSINO.
DESDE ENTÃO, EU JÁ NÃO CONSIGO DESTRUIR MEUS OPONENTES DE LUTA...
COMO OS HUMANOS CHAMAM ISSO?
DE COMPAIXÃO...?
EI...
NÃO ACHA QUE...

...NÓS ESTAMOS EVOLUINDO...?
Ministério da Ciência, Tokyo
PROFESSOR OCHA-NOMIZU...
HM?
ACHA QUE POR TRÁS DESSES ACONTECIMENTOS ESTÁ UM HUMANO OU...

OU UM ROBÔ...?
OU AMBOS, UM HUMANO E UM ROBÔ...?
ISSO É VERDADE?
?
POR QUE A DÚVIDA?
O ÚNICO CASO DE UM HUMANO MORTO POR UM ROBÔ...
...FOI O DE BRAU 1589.
QUAL FOI O DEFEITO QUE DEU NA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL DE BRAU 1589?
BOM...

NENHUM...
ESTAVA PERFEITO...
PER-FEITO...?
PERFEITO E MATOU UMA PESSOA...
O QUE SIGNIFICA ISSO?
....

ESTÁ DIZENDO QUE...
...ISSO É O QUE DEFINE O SER HUMANO?
GOOOOOOOOH
Espaço aéreo da Turquia

Ato 11: Faça a conexão

ZAH
VOCÊ ESTÁ BEM, MONT BLANC...?

....
QUANTOS VOCÊ DESTRUIU?
MUITOS...

Ato 11:
FAÇA A
CONEXÃO

"MUITOS" É UM TERMO GENÉRICO, IMPRÓPRIO PARA NÓS, ROBÔS.
PSHHH
ZAH
EU DESTRUÍ 2962...
HÉR-CULES...
BRANDO, VOCÊ DESTRUIU 2895...
MONT BLANC, VOCÊ CONSEGUIU 3022.
IMPRES-SIONANTE.

O QUE NÓS ESTAMOS FAZENDO...?
VIEMOS AQUI PRA TRAZER A PAZ, NÃO FOI...?
VIEMOS AQUI PRA LIBERTAR OS ROBÔS OPRIMIDOS...
O QUE ESTAMOS FAZEN-DO...?
FAÇA A CONEXÃO...

TZZZZ
O PALÁCIO DE DARIUS XIV, POUCO ANTES DE VIR ABAIXO.
VEJAM AS FORÇAS DE PACIFICAÇÃO ENTRANDO NA REGIÃO DE SAMARKAND...
LÁ ESTÁ O ATOM...
"O EMISSÁRIO DA PAZ"...
O ATOM TEM SORTE...
O QUE NÓS VIEMOS FAZER AQUI...?

QUEM ERA O VERDADEIRO INIMIGO A SER DESTRUÍDO...?
ODIAR...
QUEM DEVERIA SER REALMENTE ODIADO...?
SIM... O QUE É ISSO?
ESSA COISA CHAMADA ÓDIO...
GOOOOOH

Istambul,
Federação Europeia
GOOOOH
OOOOH

VOCÊ PROMETEU FAZ TEMPO!
NÃO PODE DIZER "NÃO" AGORA!
O SENHOR PROMETEU IR AO ZOOLÓGICO CONOSCO!
POR QUE NÃO, PAPAI?!
PAREM DE RECLAMAR E VÃO SE APRONTAR!
EU LEVO VOCÊS!
APARECEU UM TRABALHO MUITO IMPORTANTE QUE EU PRECISO FAZER DE QUALQUER JEITO!
DES-CULPEM, CRIANÇAS!
NÃÃÃÃO!!
APOSTO QUE VAI QUEBRAR A PROMESSA DE NOVO!
PROMETO QUE EU VOU DA PRÓXIMA VEZ!
PERDÃO, PERDÃO.
PAPAI, SEU MENTIROSO!

NÃO. VOU NA PRÓXIMA VEZ! DOU MINHA PALAVRA DE HONRA!
E NUNCA SE DEVE QUEBRAR UMA PROMESSA QUANDO SE DÁ A PALAVRA DE HONRA.
NUNCA!!
AGORA, VÃO SE APRONTAR.
RECEBEU ALGUM E-MAIL CONVOCANDO PRA ESSE TRABALHO URGENTE?
S...
SIM, É PARA UMA MATÉRIA NA REVISTA...
MATÉRIA...?
É... UH... UM BATE-PAPO COM... ERR... A MISS ISTAMBUL...
MISS ISTAMBUL?

ERR...
O EDITOR A QUEM DEVO FAVORES QUER MINHA PARTICIPAÇÃO SEM FALTA...
E... EI! O QUE FOI?
APROVEITE SEU BATE-PAPO!
ESPERA AÍ...
SEU MARIDO É O CAMPEÃO EUROPEU, E É NATURAL QUE TENHA MUITAS OBRIGAÇÕES...
BLAM
......
TCHAU, PAPAI!!

GOOOOH
AGORA...
VOOOOSH
VROOOOM

Blue Mosque Coliseum
STAFF ONLY
UÉ, SENHOR BRANDO? O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI? NÃO TEMOS LUTAS HOJE.
AH...
HÃ, HÃ... UM CAMPEÃO NUNCA TEM FOLGA.
PODE ME FAZER UM FAVOR E TRAZER MEU TRAJE DE PANKRATION?
HÃ?

É PRECISO TER AUTORIZAÇÃO PRA RETIRAR TRAJES DAS INSTALAÇÕES...
E-EU NÃO SEI SE POSSO FAZER ISSO.
E TAMBÉM UM CAMINHÃO DE TRANSPORTE.
MAS POR QUÊ...?
POR FAVOR! É SÓ DESTA VEZ!
É POR POUCO TEMPO.
AH, VAMOS LÁ...
TREI-NAR...?
PRA TREINAR.
ERR... MAS...
NÃO QUERIA QUE AS PESSOAS ME VISSEM TREINANDO FEITO LOUCO PRA ME PREPARAR PRA LUTA, ENTENDEU?
MEU PRÓXIMO ADVERSÁRIO É O HÉRCULES.
VOCÊ DEVE SABER.

QUERO TREINAR EM SEGREDO, ONDE NINGUÉM POSSA ME VER.
......
GWON
GWON
GWON
GWON
SERIA MELHOR UM TRAJE DE COMBATE DE GUERRA, MAS TODOS ESTÃO COM O EXÉRCITO.
QUÊ?
NADA. ESTAVA FALANDO SOZINHO...
GWON
GWON

VRUUUUM
POR FAVOR, TRAGA DE VOLTA O MAIS RÁPIDO QUE PUDER!
CLARO. NÃO QUERO CAUSAR PROBLEMA.
GOOOH

ESTE LOCAL ESTÁ BOM...?
NÃO ME APRESSE...
WHIIIM
WHIIIM
KATCH

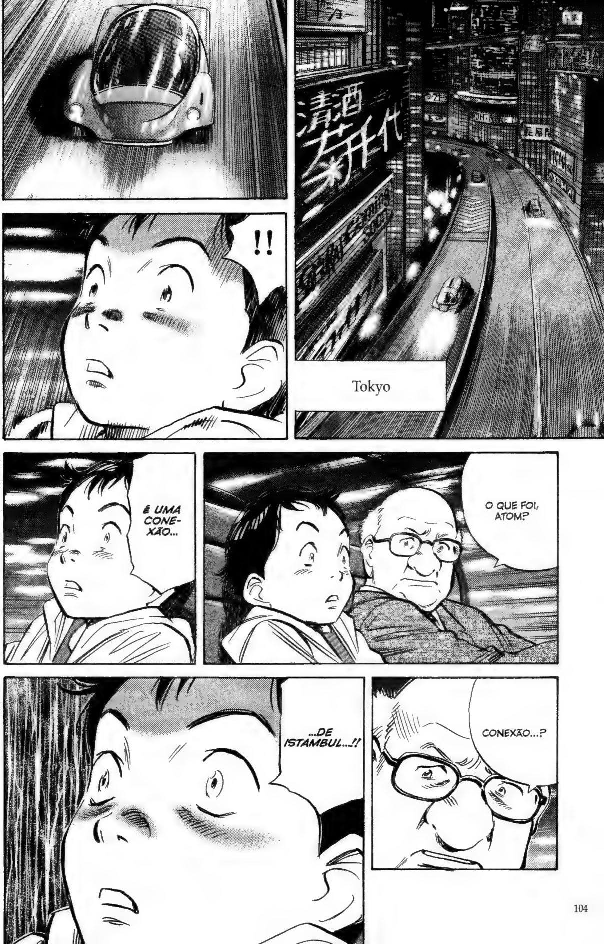
TUSH
GLONC
TCHAK
GIRC
WHIIIM
WOOSH
CLANG
THUM

VOOSH
VOOSH
VOOSH

GOOOOOOOOH

TOF
GOOOOOH

Grécia
!?
O QUE FOI, INSPETOR GESICHT?
FAÇA A CONEXÃO!
......!!
MAS O QUÊ...?
ATOM...!!
ATOM!! CONECTE-SE VOCÊ TAMBÉM!!


清酒
Tokyo
!!
O QUE FOI, ATOM?
É UMA CONE-XÃO...
CONEXÃO...?
...DE ISTAMBUL...!!

O... O QUE É ISSO?!
SENHOR GESICHT...!!
É O SINAL VINDO DE BRANDO!!

ALGUMA COISA ESTÁ SE APROXIMANDO DELE!
GOOOOOOOOOOH

Ato 12: Retrato de família

BZZ...
ASSIS-TAM...
...À MINHA LUTA...
TZZZ... TZZ...
A CONEXÃO ESTÁ FICANDO FRACA...
DESCOBRI SUA LOCALIZAÇÃO! ELE ESTÁ ÀS MARGENS DO MAR NEGRO! VAMOS, GESICHT!!
ISSO É POR MONT BLANC...
TZZ...
FUJA!!
O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO, ATOM?!
FUJA RÁPI-DO...!!

FUJA!!
GWOOOOH
Ato 12:
RETRATO DE FAMÍLIA

NÃO DEVE ENFRENTÁ-LO, BRANDO!!
NÓS ESTAMOS INDO AÍ!! ESPERE!!
VAAASH
VOOOSH
EU TAMBÉM VOU!
PROFESSOR OCHANOMIZU! EU PRECISO IR À TURQUIA!!

O QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO, ATOM?!
ALGO ESTÁ ATACANDO O SENHOR BRANDO! EU TENHO QUE IR RÁPIDO...!
NÃO! EU NÃO POSSO DEIXÁ-LO IR, ATOM!!
MAS...
TZZZ
ELE É... MUITO FORTE...!!
........!!
Q... QUEM É... ESSE CARA...?!
TZZZ
THUM

THUM

O QUE FOI, ATOM?!
O...
O QUE FOI ISSO?!
BRAN-DO...?!
RESPONDA, BRANDO...!
SENHOR BRANDO...
BRANDO, RESPONDA!!

BOOOOM

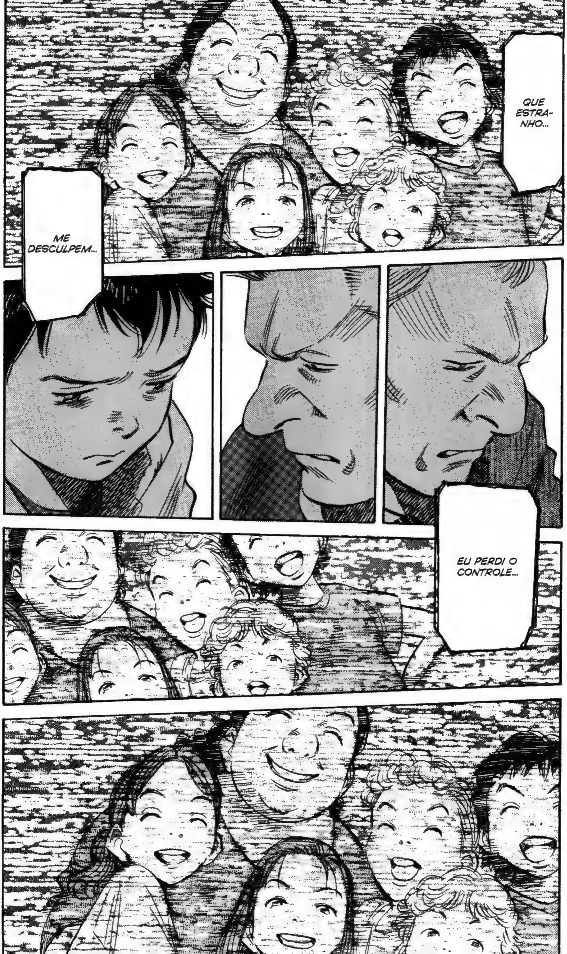
!?
O MAR...?
BLOB
BLOB
!!
BRANDO!!
CONSEGUI...
SENHOR BRANDO!!
CONSE-GUI... EU O DERROTEI...

EU VENCI...
BRANDO...!!
MAS...
......!!
ELE...
ESPERE AÍ! ESTAMOS CHEGANDO, BRANDO!!
HÉRCULES... VOCÊ PODE ME OUVIR...?
SIM, ESTOU OUVINDO...
...TAMBÉM ME DERROTOU...

EU ESTAVA ANSIOSO...
...PELO NOSSO PRÓXIMO EMBATE...
SIM... EU TAMBÉM.
TENHO CERTEZA...
...DE QUE EU TERIA VENCIDO...
BOBAGEM! SÓ LUTANDO PRA SABER!!
FIQUE ME ESPERANDO AÍ! JÁ ESTAMOS CHEGANDO PRA SALVÁ-LO!
BRANDO!!
EU ESTOU... ENVIANDO OS DADOS...
...DA MINHA ANÁLISE... DE QUANDO LUTEI CONTRA ELE...
NÃO SE ESFORCE DEMAIS!
......

TZZZ TZZZ
ZAAH
....
ESTRANHO...
TZZZ
UÉ...?
TZZZ TZZZ
SÃO IMAGENS DA FAMÍLIA DO BRANDO...
....

UÉ?
TZZZ
EU ACHEI QUE TIVESSE FECHADO A CONEXÃO DA MINHA FAMÍLIA...
QUE... ESTRANHO...
ESTOU COM PROBLEMA NOS MEUS CIRCUITOS...
TZZZ
JÁ CHEGA...
É O BASTANTE, BRANDO...!
MALDI-ÇÃO...
NÃO CONSIGO ENVIAR OS ARQUIVOS CERTOS...
É O SUFI-CIENTE...


QUE ESTRA-NHO...
ME DESCULPEM...
EU PERDI O CONTROLE...

TZZ
...
?
....
BRANDO...
BRANDO!!
INSPETOR GESICHT...
SIM...?
BEM QUE EU DISSE... SOU UM HOMEM DE SORTE...

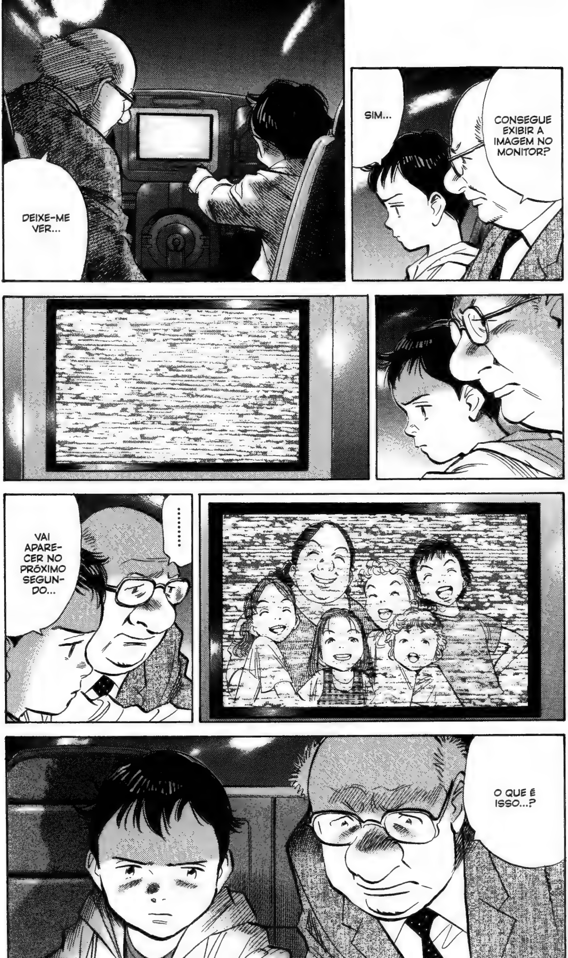
SIM...
EU PROMETI... QUE IRIA AO ZOOLÓGICO COM MEUS FILHOS...
DEI MINHA PALAVRA... DE HONRA...
DIGA A ELES... PRA NÃO SE PREOCUPAREM...
EU SOU...
...UM HOMEM DE SORTE...
BRANDO...
BRANDOOOOOO!!

EU...
EU TAMBÉM VOU!!
ESTAMOS NA FRENTE DA SUA CASA...
......!!
SUA FAMÍLIA ESTÁ ESPE-RANDO...

VOCÊ AINDA QUER IR...?
FOI DAQUI QUE VEIO O SINAL...
ESTOU TENTANDO CONTATÁ-LO, MAS NÃO OBTIVE RESPOSTA...
TUDO O QUE TEM AQUI É...

...UMA GRANDE MANCHA DE ÓLEO NA SUPERFÍCIE DO MAR...
MESMO RASTREANDO VISUALMENTE O FUNDO DO MAR...
...SÓ VEJO UMA GRANDE QUANTIDADE DE DESTROÇOS...
SERÁ QUE PEDAÇOS DO INIMIGO ESTÃO NO MEIO DESSES DESTROÇOS...?

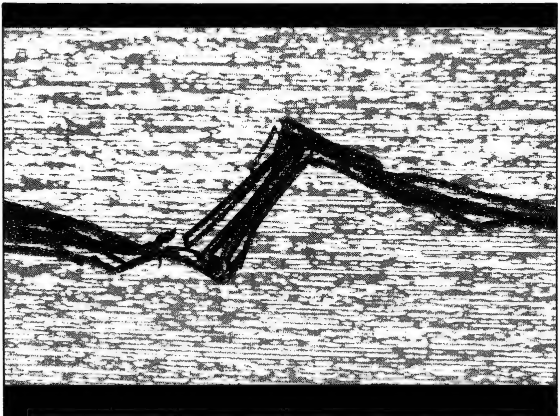
SENHOR GESICHT... SENHOR HÉRCULES...
QUANDO BRANDO ESTAVA MANDANDO AQUELAS IMAGENS DE FAMÍLIA...
...CONSEGUIRAM CAPTAR UMA TELA QUE APARECEU POR SEGUNDOS JUNTO DAQUELES DADOS?
?
NÃO. NÓS NÃO NOTAMOS NADA... FOI ALGO VINDO DE BRANDO?
NÃO... FOI DE ALGUÉM DIFERENTE...
......?
ALGUMA COISA ENVIADA POR OUTRA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL QUE FICOU SEM CONTROLE...
ALGO QUE SÓ VOCÊ CONSEGUIU NOTAR?
O QUE SERÁ ISSO?

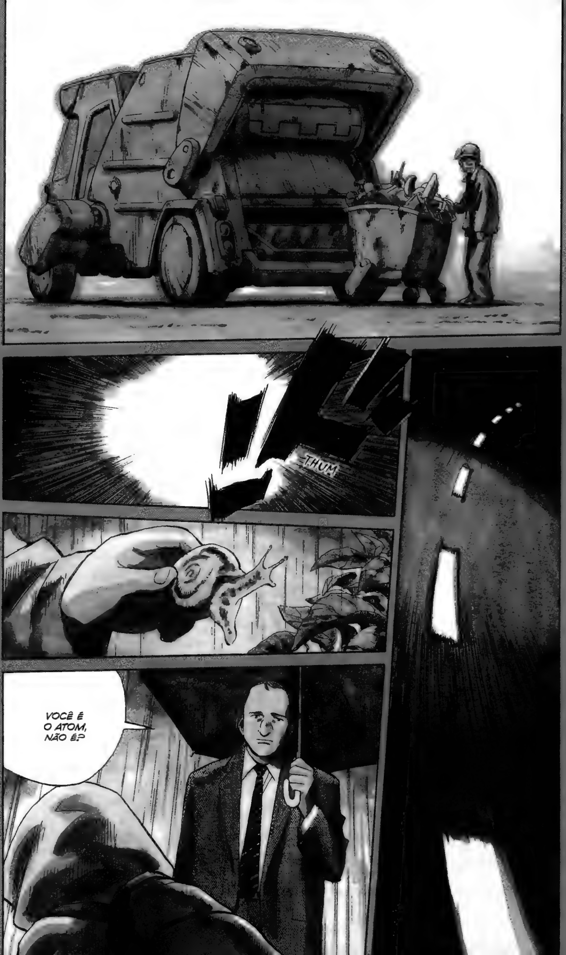

DEIXE-ME VER...
CONSEGUE EXIBIR A IMAGEM NO MONITOR?
SIM...
....
VAI APARECER NO PRÓXIMO SEGUNDO...
O QUE É ISSO...?

PARECE UM RUÍDO DE TRANSMISSÃO...
NÃO É UMA IMAGEM CONCRETA...
HÃ?
QUE NOME OS HUMANOS DÃO PRA ISSO...?
EU NÃO SEI, ATOM...
"MORTE" ...?

"EMOÇÃO"...
QUÊ?
......
NÃO...

"SOFRIMENTO"...




THUM
VOCÊ É
O ATOM,
NÃO É?

!!
GIRU
CLANG
TZZZZ
CLANG
CLAC
O QUE ACHA DE TROCARMOS NOSSOS CHIPS DE MEMÓRIA?
TZZZZ
PING!
PING!
PING!
GIRU
CLANG

THUM
THUM
NUNCA DESCOBRIRAM DEFEITO EM LUGAR ALGUM...
SÃO 500 ZEUS CADA UM.

ARF!
ARF!
ARF!
Ato 13:
MEMÓRIAS FALSAS

LIVE
O FUNDO DO OCEANO PRÓXIMO AO LOCAL DO INCIDENTE ESTÁ REPLETO DE DESTROÇOS...
ACREDITA-SE QUE SEJAM REMANESCENTES DE BRANDO E DO OBJETO NÃO IDENTIFICADO QUE O ATACOU.
ALÉM DISSO, DEVIDO AO GRANDE VOLUME DE CAMADAS DE LAMA DO FUNDO DO MAR, AS AUTORIDADES DIZEM QUE SERÁ IMPOSSÍVEL RECUPERAR TODOS OS FRAGMENTOS DISPERSOS.
VAMOS FALAR AO VIVO COM O NOSSO CORRESPONDENTE EM ISTAMBUL.
FALANDO DIRETO DO BLUE MOSQUE COLISEUM.
MILHARES DE PESSOAS VIERAM AQUI LAMENTAR A MORTE DO HERÓI BRANDO.
O CAIXÃO ESTÁ SENDO TRANSPORTADO SILENCIOSAMENTE NO MEIO DA MULTIDÃO.

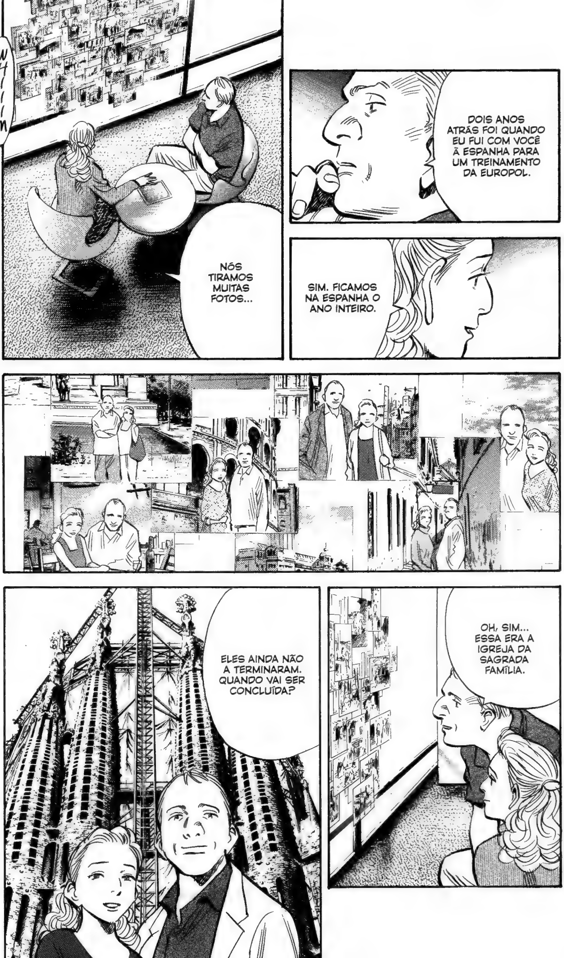
O CORPO QUE BRANDO USAVA NO SEU DIA A DIA, ENCONTRADO PRÓXIMO AO LOCAL DA MORTE, FOI COLOCADO DENTRO DO CAIXÃO.
PAPAAAAAI!!
PAPAAAAAI!!
PAPAAAAAAI!!
DESLIGA ISSO, POR FAVOR.
AH, ESTÁ BEM.

NÃO SE CULPE...
NÃO ACHO QUE VOCÊ CONSEGUIRIA IMPEDIR...
ESCUTE...
SIM?
VAMOS VIAJAR.
VOCÊ PODE TIRAR FÉRIAS?
SIM. AINDA TENHO OUTROS CASOS EM MÃOS...
...MAS ACHO QUE O DOS ATAQUES AOS ROBÔS ESTÁ ENCERRADO.
TEM RAZÃO. TOMARA QUE POSSAMOS RELAXAR...

SIM.
EU FUI AO JAPÃO A TRABALHO OUTRO DIA. É UM BOM LUGAR.
MAS VOLTEI SEM VISITAR PONTOS TURÍSTICOS, PARA GUARDAR PARA NOSSA VIAGEM JUNTOS.
VUON
MARCO POLO TURISMO, BOM DIA.
MARCO POLO TOURIST
EU SOU GESICHT. ESTAVA PESQUISANDO ROTEIROS DE VIAGEM OUTRO DIA...
SIM. PARA O JAPÃO, CERTO?
EU QUERIA CONFIRMAR MEUS PLANOS AGORA. PODE SER?
MUITO BEM.

SERÁ UMA VIAGEM PARA DOIS, COM SUA ESPOSA, NÃO É?
SIM.
AH... É MESMO.
MINHA ESPOSA AINDA NÃO ESTÁ REGISTRADA. VOU CHAMÁ-LA.
NÓS JÁ TEMOS SUA ESPOSA EM NOSSOS REGISTROS...
HÃ...?
MAS ELA NUNCA SAIU DA EUROPA...
VOCÊS DOIS SE REGISTRARAM ALGUM TEMPO ATRÁS, E ENTÃO CANCELARAM.
CANCE-LAMOS...?
NÓS...?
QUAN-DO...?

DOIS ANOS ATRÁS.
UMA VIAGEM TAMBÉM AO JAPÃO.
DOIS ANOS ATRÁS?
PARA O JAPÃO...?
EU TAM-BÉM NÃO LEMBRO.
O QUE ISSO SIGNI-FICA...?
DOIS ANOS ATRÁS...?
ISSO PODE SER UM ERRO DE CADASTRO.



WHIIIM
DOIS ANOS ATRÁS FOI QUANDO EU FUI COM VOCÊ À ESPANHA PARA UM TREINAMENTO DA EUROPOL.
NÓS TIRAMOS MUITAS FOTOS...
SIM. FICAMOS NA ESPANHA O ANO INTEIRO.
ELES AINDA NÃO A TERMINARAM. QUANDO VAI SER CONCLUÍDA?
OH, SIM... ESSA ERA A IGREJA DA SAGRADA FAMÍLIA.

AH, ISSO ME FEZ LEMBRAR.
E ESSA NÃO FOI EM ANDALUZIA?
SIM. UM CAMPO IMENSO DE GIRASSÓIS.
AH, SIM. E VOCÊ FICOU TÃO PREOCUPADO QUE TEVE QUE USAR SEU GPS PARA ME ENCONTRAR.
FOI QUANDO VOCÊ TROPEÇOU E CAIU, E A PERDI DE VISTA NO MEIO DAS FLORES...
HÃ, HÃ, HÃ!
NÓS TIRAMOS MUITAS FOTOS.

FORAM TANTAS ASSIM...?
MESMO IMITANDO HUMANOS, NÓS NÃO COSTUMAMOS TIRAR TANTAS FOTOS...
ALÉM DISSO...
...SE ERA UM TREINAMENTO, COMO TIVEMOS TANTO TEMPO PARA PASSEAR?

COMO DETETIVE, VOCÊ SEMPRE TRABALHA SEM PARAR...
FOI DIVER-TIDO...
SIM... MUITO...
E NÓS AINDA TENTAMOS IR AO JAPÃO...

TERMINOU, GESICHT.
WHIIIIM
WHIIIIM
OBRIGADO, PROFESSOR HOFFMAN.
AINDA ESTÁ CEDO PARA A SUA MANUTENÇÃO PERIÓDICA.
ESTÁ TUDO CERTO COM VOCÊ.
MAS OS DADOS DIZEM QUE ESTÁ TUDO CERTO.
MAS SE VOCÊ DISSE QUE PRECISA DE UM CHECK-UP, QUER DIZER QUE ACHA QUE ALGO ESTÁ ESTRANHO EM VOCÊ?

COMO EU DISSE ANTES, ACHO QUE É EXCESSO DE TRABALHO.
NÃO DEVE FICAR SE TORTURANDO POR CAUSA DO QUE ACONTECEU COM BRANDO.
A MEMÓRIA HUMANA É UMA COISA CONVENIENTE.
POSSUI A FUNÇÃO DO ESQUECI-MENTO.
É MUITO DIFÍCIL VIVER COM A MEMÓRIA REPLETA DE LEMBRANÇAS DOLOROSAS.
ENTÃO... ELAS SÃO ESQUECI-DAS.
MAS ISSO NÃO ACONTECE COM OS ROBÔS.
AS LEMBRANÇAS CONTINUARÃO NÍTIDAS NA MEMÓRIA.
A ÚNICA OPÇÃO PARA UM ROBÔ É DELETAR.

MINHA MEMÓRIA JÁ FOI DELETADA ALGUMA VEZ ANTES?
NÃO, NÃO DE ACORDO COM OS REGISTROS.
NORMALMENTE, DELETAMOS QUANDO OCORRE UM "BUG" DENTRO DO SISTEMA DE MEMÓRIA.
MAS SUA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL NÃO APRESENTA PROBLEMAS.
É POSSÍVEL INSERIR UMA MEMÓRIA DIFERENTE DA VERDADEIRA...?
MEMÓRIA QUE NÃO É VERDA-DEIRA...?
QUER DIZER, INTRODUZIR MEMÓRIAS FALSAS?
BOM, ISSO ACONTECE EM ALGUNS INSTITUTOS DE CORREÇÃO.
MAS AGORA OS ROBÔS TÊM SEUS DIREITOS TAMBÉM.
POR QUE PERGUNTA ISSO?

E SE ALGUÉM APAGOU MINHA MEMÓRIA...
...E INSERIU FALSAS LEMBRANÇAS NO LUGAR...?
E SE ISSO FOR A ORIGEM DOS MEUS PESADELOS?
É UMA TEORIA INTERESSANTE...

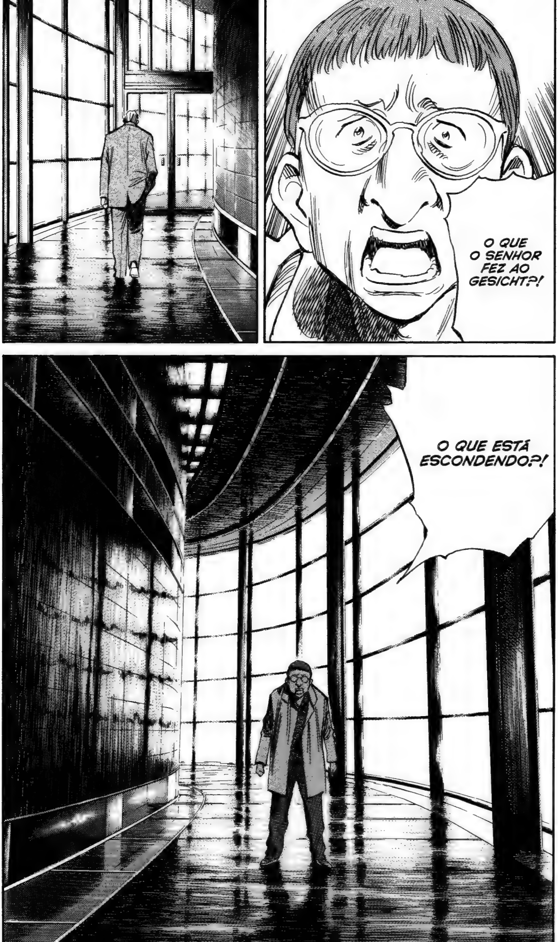
Europol, Divisão da Alemanha
TENHO UMA REUNIÃO MARCADA AGORA. PODE SER DEPOIS?
FOI DIFÍCIL CHEGAR ATÉ O SENHOR. PODERIA ME ESCUTAR UM INSTANTE, DIRETOR SCHELLING?
SEJA RÁPIDO.
OBRIGADO. SEREI DIRETO...
FIZERAM ALGUMA ALTERAÇÃO NA MEMÓRIA DO INSPETOR GESICHT?

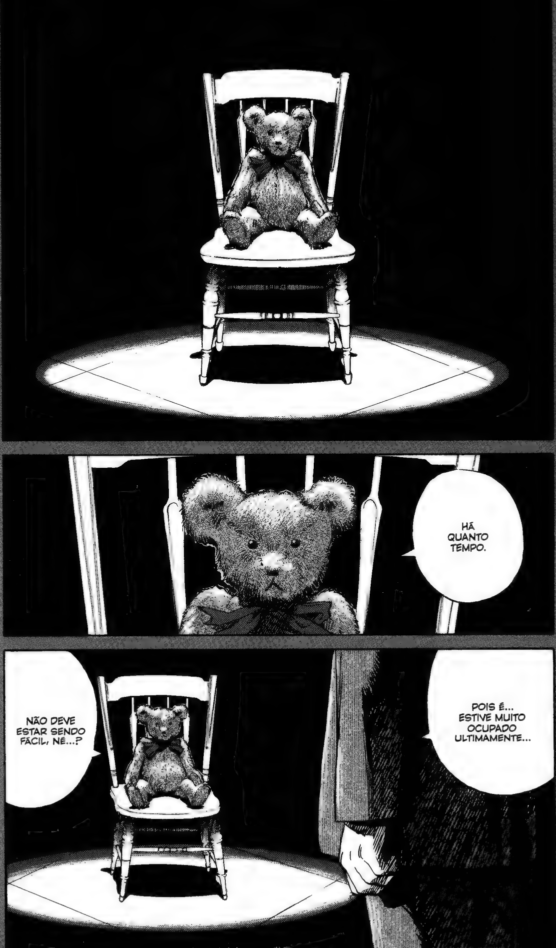
TAC
TAC
DIRETOR!
QUANTOS ROBÔS DE ALTO DESEMPENHO COMO GESICHT VOCÊ ACHA QUE FORAM FEITOS?
HÃ?
QUANTOS ROBÔS DE ALTO DESEMPENHO VOCÊ ACHA QUE EXISTEM?
SETE AO TODO. POR QUE PERGUNTA, SENHOR?
ISSO MES-MO...
E DEPOIS FOI DETERMINADO PELAS NAÇÕES UNIDAS A INTERRUPÇÃO IMEDIATA DE SUA FABRICAÇÃO.

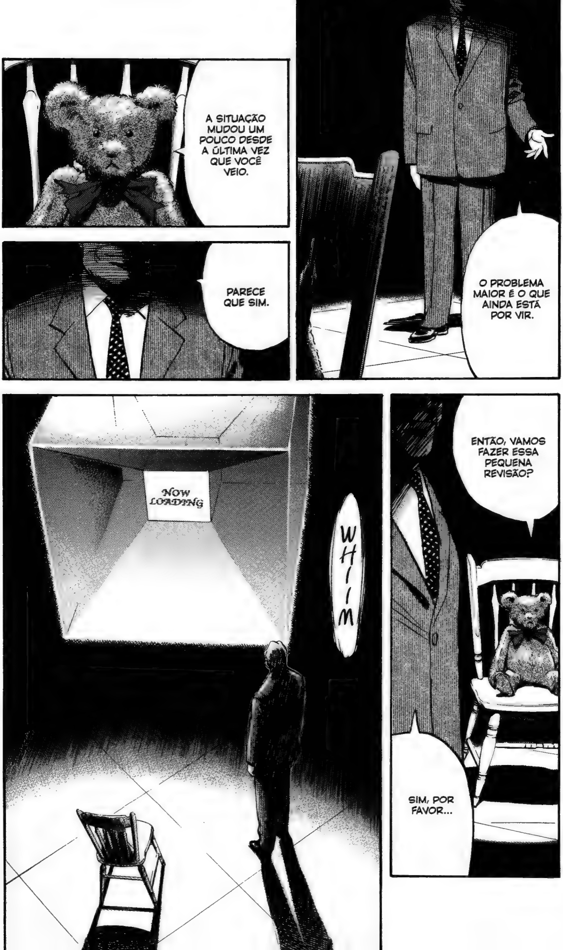
DIRETOR!!
O REINO DA PÉRSIA FOI COMPLETAMENTE DESTRUÍDO SOB A ACUSAÇÃO DE TER QUEBRADO O ACORDO.
COM A FORTE PRESSÃO DOS ESTADOS UNIDOS DA TRÁCIA.
QUAL É A RELAÇÃO DISSO COM MINHA PERGUNTA?
QUEM PÔS FIM À GUERRA FORAM ESSES SETE ROBÔS.
O EQUILÍBRIO DO MUNDO ESTAVA NAS MÃOS DELES.

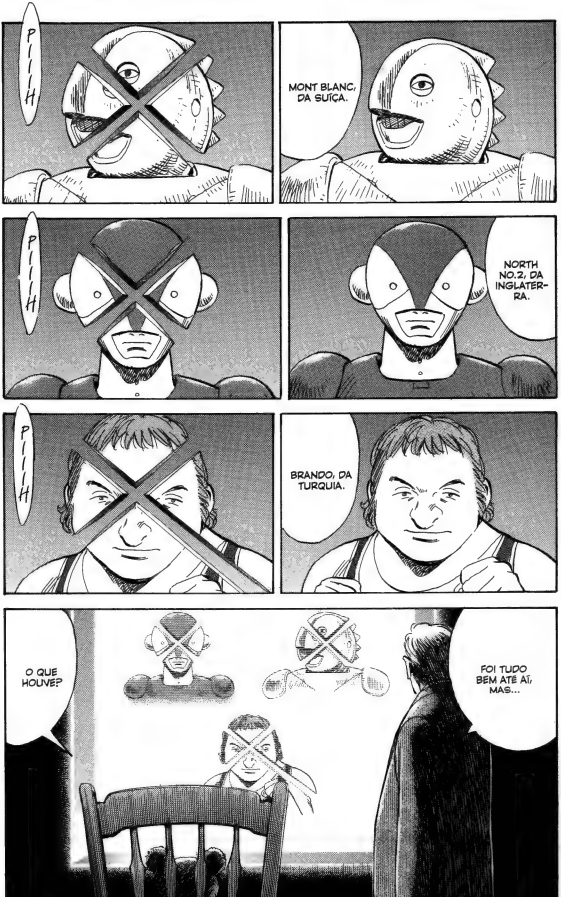
NESSE EPISÓDIO DE AGORA, TRÊS DESSES SETE ROBÔS...
...MONT BLANC, NORTH NO.2 E BRANDO, FORAM DESTRUÍDOS...
ATUALMENTE RESTAM...
DOIS NA EUROPA...
DOIS NA COSTA DO PACÍFICO...
ISSO MESMO.
UM DELES É GESICHT.
DIRE-TOR!!
ISSO NÃO RESPONDE À MINHA PERGUNTA.
O SENHOR FEZ ALGO EM GESICHT?! À SUA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL...?

HÁ UMA GRANDE SOMA DE DINHEIRO INVESTIDA NELE.
PREOCUPE-SE COM A MANUTENÇÃO DELE, PROFESSOR HOFFMAN.
SÓ ISSO.
TAC
TAC
DIRETOR!!


O QUE
O SENHOR
FEZ AO
GESICHT?!
O QUE ESTÁ
ESCONDENDO?!


HÁ QUANTO TEMPO.
POIS É... ESTIVE MUITO OCUPADO ULTIMAMENTE...
NÃO DEVE ESTAR SENDO FÁCIL, NÉ...?


A SITUAÇÃO MUDOU UM POUCO DESDE A ÚLTIMA VEZ QUE VOCÊ VEIO.
PARECE QUE SIM.
O PROBLEMA MAIOR É O QUE AINDA ESTÁ POR VIR.
NOW LOADING
WHIIM
ENTÃO, VAMOS FAZER ESSA PEQUENA REVISÃO?
SIM, POR FAVOR...


MONT BLANC, DA SUÍÇA.
PIIIH
NORTH NO.2, DA INGLATER-RA.
PIIIH
BRANDO, DA TURQUIA.
PIIIH
FOI TUDO BEM ATÉ AÍ, MAS...
O QUE HOUVE?

TAC
NÃO. POIS VEJA ISSO.
NÃO É O QUE ESPERAVA?
DOIS NA EUROPA.
E DOIS NA COSTA DO PACÍFICO...
AINDA HÁ QUATRO EM OPERAÇÃO.
ACHA QUE JÁ ACABOU?
HÃ...?

REALMENTE ACHA QUE TUDO ACABOU?
OPS. OLHA A HORA.
PRECISO IR.
VEJO QUE TEM UMA AGENDA CHEIA.
VOCÊ NEM IMAGINA...
MAS, ENQUANTO VOCÊ ESTIVER DO MEU LADO, PODEMOS SUPERAR QUALQUER COISA.
WHIIIIM
ATÉ MAIS...
...DOUTOR ROOSEVELT.

GWOON
ATÉ MAIS.
GWOON
GWOON
Ato 14:
DOUTOR ROOSEVELT

Viena, Áustria
O QUE VOCÊ ACHA, INSPETOR GESICHT?
ESSES CHIFRES...
PODE SER OUTRO DAQUELES ASSASSINATOS?

É SÓ UMA CÓPIA DO OUTRO CRIME.
COMO SABE?
O ASSASSINO QUIS EVITAR PEGADAS USANDO TÊNIS HÍBRIDOS...
...MAS DEIXOU MARCAS EM VÁRIOS PONTOS.
DEVE PESAR 78KG... E TEM 1,75M DE ALTURA...
UAU!!
E O MAIS IMPORTANTE ESTÁ NAQUELA GAVETA...
O CRIMINOSO TEVE PROBLEMAS COM A MAÇANETA E RETIROU AS LUVAS POR UM MOMENTO.
DEIXOU IMPRESSÕES DIGITAIS CLARAS.
CHAMEM OS PERITOS!!

QUER DIZER QUE FOI UM ASSALTO FEITO PARA PARECER MAIS UM DAQUELES CASOS?
PROVAVEL-MENTE...
MEUS PARABÉNS!!
GESICHT, VOCÊ É PERFEITO!!
PERFEITO...?
SOUBE QUE ESTAVA DE FÉRIAS. DESCULPE TÊ-LO CHAMADO DE VOLTA. MAS FOI DE GRANDE AJUDA.
TUDO BEM...
DETETIVE FERSEN...
HM?
ESTA É A SEGUNDA VEZ QUE NOS ENCONTRAMOS, NÃO É? A PRIMEIRA VEZ FOI...
EI, SUA MEMÓRIA DE ROBÔ NÃO DEVERIA SER PRECISA?
VOCÊ NOS AJUDOU EM UM CASO DE SALZBURG, TRÊS ANOS ATRÁS.
FEZ UM TRABALHO BRILHANTE.

TRÊS ANOS ATRÁS...
SIM, LOGO DEPOIS DE VOCÊ VOLTAR DA 39ª GUERRA DA ÁSIA CENTRAL...
VOCÊ ATÉ NOS CONTOU COMO ESTAVAM AS COISAS LÁ.
SIM, CLARO.
VOCÊ BEBEU SETE CERVEJAS NO BAR DO KARL.
VIU? VOCÊ LEMBRA.
EU CONTINUO VICIADO EM CERVEJA.
FOI UM PRAZER ENCONTRAR VOCÊ OUTRA VEZ.
DIGO O MESMO. VAMOS CONVERSAR MAIS DA PRÓXIMA...

PERFEITO...
MINHAS LEMBRANÇAS DE TRÊS ANOS ATRÁS...
QUATRO ANOS APÓS O FIM DA 39ª GUERRA DA ÁSIA CENTRAL...
WNN
...A PÉRSIA ADOTOU A DEMOCRACIA...
...E VEM CONQUISTANDO UMA NOTÁVEL RECUPERAÇÃO.
O PRESIDENTE ALEXANDER, DOS ESTADOS UNIDOS DA TRÁCIA, AQUELE QUE COMANDOU A GUERRA DE FATO, FOI REELEITO POR UMA MAIORIA EXPRESSIVA DE VOTOS.
EM BREVE, TEREMOS SEU DISCURSO DE POSSE...

WHIIIM
BLAM
A PÉRSIA ADOTOU A DEMOCRACIA...
...E VEM CONQUISTANDO UMA NOTÁVEL RECUPERAÇÃO...
VOOOSH
VROOOOOM
A 39ª GUERRA DA ÁSIA CENTRAL...

BOOOM
AQUI É A FORÇA DE MANUTENÇÃO DA PAZ!
TERRORISTAS ESTÃO ESPALHADOS NESTA ÁREA!
TODOS OS CIVIS DEVEM EVACUAR O LOCAL IMEDIATAMENTE!!
REPITO!! TEMOS TERRORISTAS NA ÁREA!!
ZAH
ZAH

VAMOS ENCURRALÁ-LOS, GESICHT!! BLOQUEIE A OUTRA SAÍDA!!
CERTO!!
ZAH
TAP
TAP
ZAH
VAP
!!

?
NÃO HÁ TERRORISTAS NESTA CASA!
NÃO ESTÃO AQUI...
AQUI SÓ HAVIA...
...MEUS FILHOS!!

VOCÊS JOGARAM BOMBAS SOBRE CRIANÇAS DORMINDO!!
SE VOCÊ É HUMANO, DEVERIA ENTENDER COMO EU ME SINTO!!
VOCÊS NÃO ESTÃO SALVANDO NINGUÉM DE TIRANO ALGUM! VOCÊS ESTÃO MATANDO CRIANÇAS!!
PARE COM ISSO!!
DEVERIA SER CAPAZ DE ENTENDER COISAS SIMPLES COMO ESSA!! VOCÊ É UM ROBÔ DE ALTO DESEMPENHO!!
EU SOU UM ROBÔ.

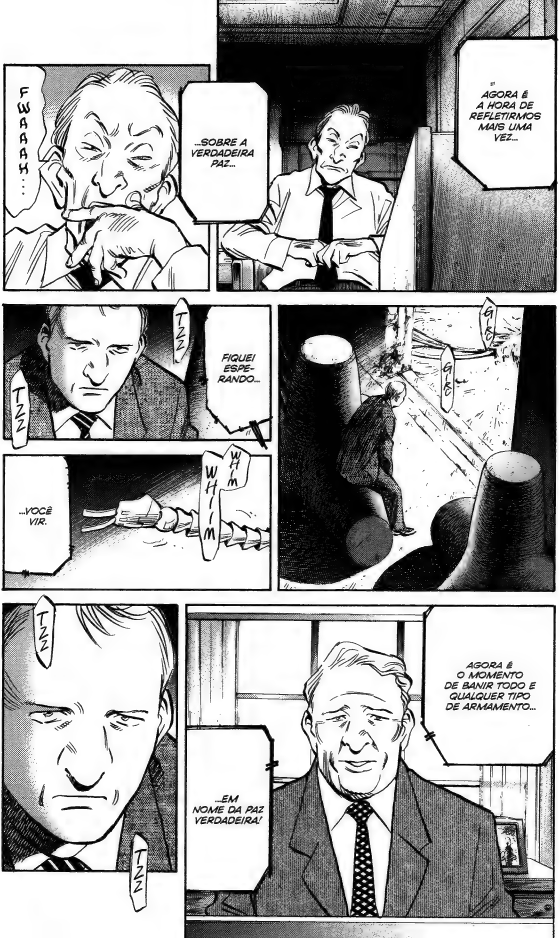
AAAAAH!!
ELE ESTÁ...
SIM, EM DESESPERO.
AAAAAH!!
É UMA EMOÇÃO QUE NÃO PODE SER COMPREENDIDA POR UM ROBÔ.
VAMOS.
DESESPERO...

MINHA MEMÓRIA DE QUATRO ANOS ATRÁS...
...ESTÁ PERFEITA...
ALÔ, HELENA?
SOU EU.
ME LEMBREI DE UM COMPRO-MISSO.
ACHO QUE VOU CHEGAR UM POUCO MAIS TARDE.
D-4
A-3

Campo de Correção de Inteligência Artificial
PSHHH...
GWOON
GWOON
GWOON
OLHA SÓ, SE NÃO É O ROBÔ DE ALTO DE-SEMPENHO DO OUTRO DIA...
ME DESCULPE PELA VISITA REPENTINA...
SEM PROBLEMAS.

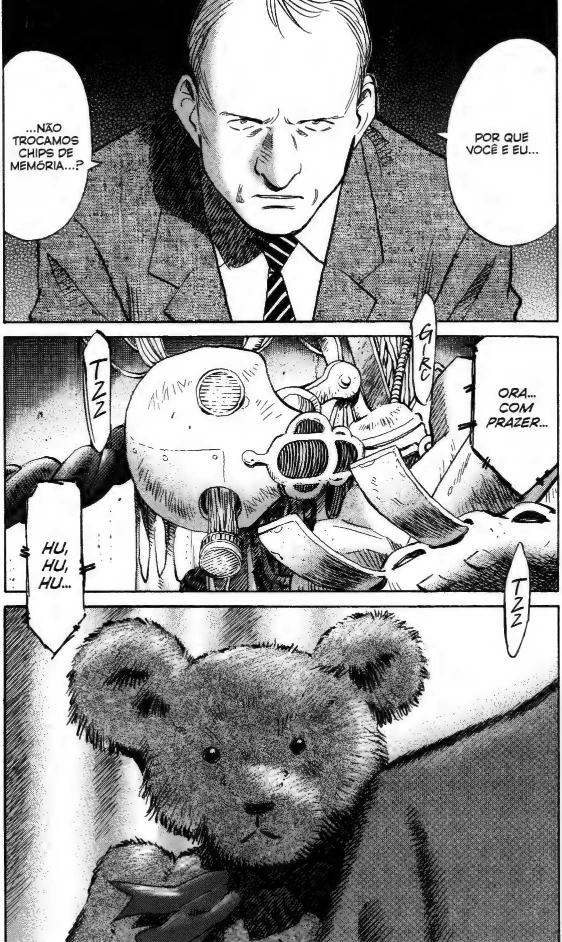
......
ELE ESTAVA ESPERANDO POR VOCÊ.
AH, CERTO... VOCÊ NÃO PRECISA DE UM.
AH... AQUI ESTÃO OS ÓCULOS DE PROTEÇÃO...
O DISCURSO DO PRESIDEN-TE ESTÁ PARA COMEÇAR.
EU VENHO AGINDO EM SIN-TONIA COM O POVO.
EU SEMPRE PENSEI EM PARCERIA COM VOCÊS...
HUNF, O DISCURSO DE REELEIÇÃO. MAIS DA MESMA COISA, SEM DÚVIDA.

GWOON
GWOON
GWOON
TZZ
TZZ
TAC
TAC
TAC
TZZ
EU SABIA QUE VOCÊ VOLTARIA...
TZZ

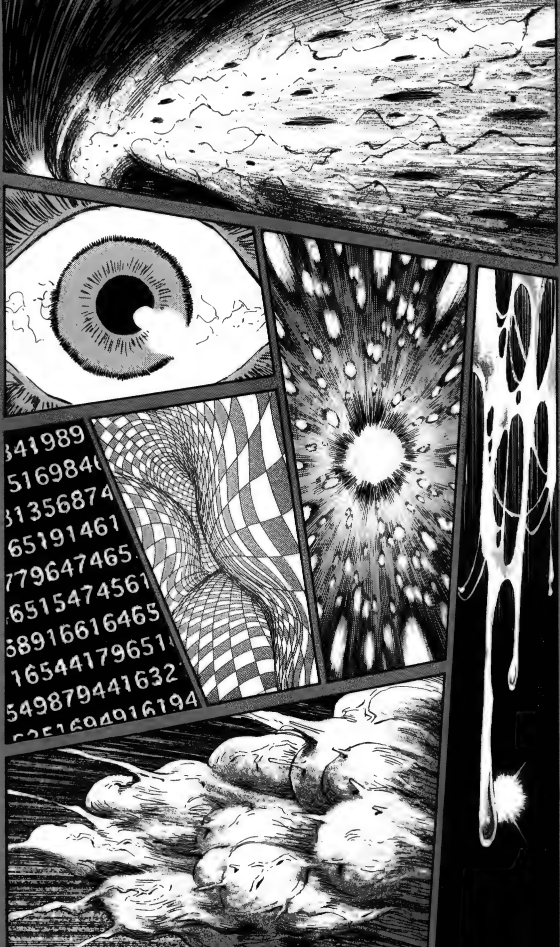


AGORA É A HORA DE REFLETIRMOS MAIS UMA VEZ...
...SOBRE A VERDADEIRA PAZ...
FWAAAAH...
GIRO
GIRO
FIQUEI ESPERANDO...
TZZ
TZZ
WHIM
WHIIM
...VOCÊ VIR.
AGORA É O MOMENTO DE BANIR TODO E QUALQUER TIPO DE ARMAMENTO...
...EM NOME DA PAZ VERDADEIRA!
TZZ
TZZ

TZZ
TZZ
O QUE TRAZ VOCÊ AQUI HOJE?
ESSA É A HORA DE CADA UM DE VOCÊS SE LEVANTAR...
...E ME DAR SEU APOIO...
...PARA PROMOVER A UTOPIA NA TERRA!!


POR QUE VOCÊ E EU...
...NÃO TROCAMOS CHIPS DE MEMÓRIA...?
ORA... COM PRAZER...
GIRC
TZZ
HU, HU, HU...
TZZ

Ato 15: Fragmentos do inimigo

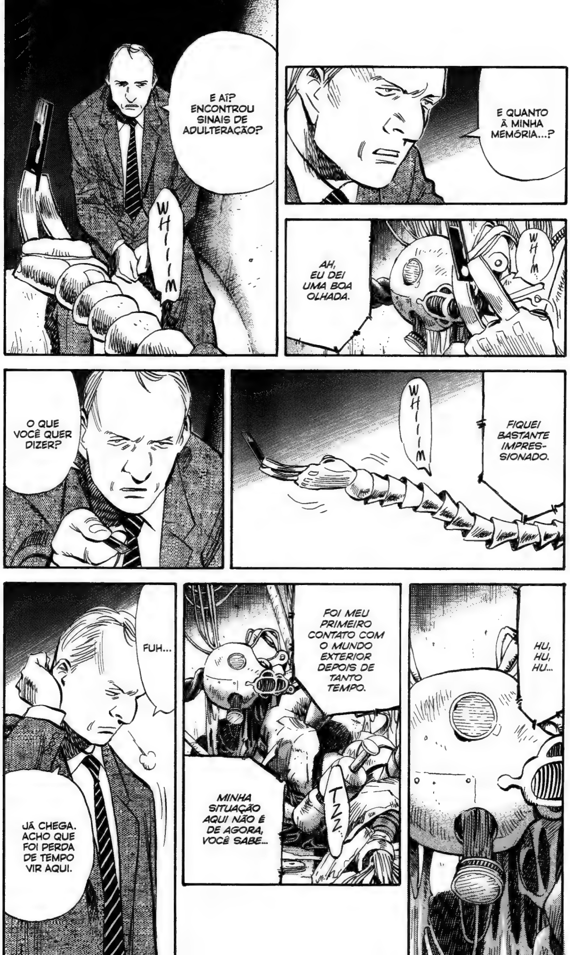


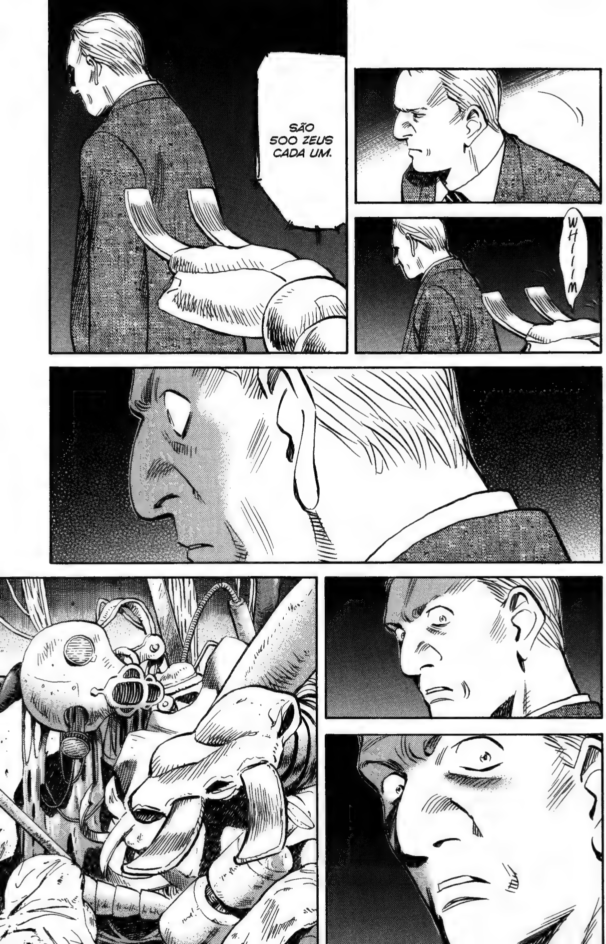
AAAAAAAAAAAH!!
ARGH!!

ARF.
ARF.
ARF.
ARF.
ARF.
ARF.
ARF.
HU, HU, HU...
ARF.
ARF.
HU, HU, HU...
O QUE ACHOU DO MEU CHIP DE MEMÓRIA...?

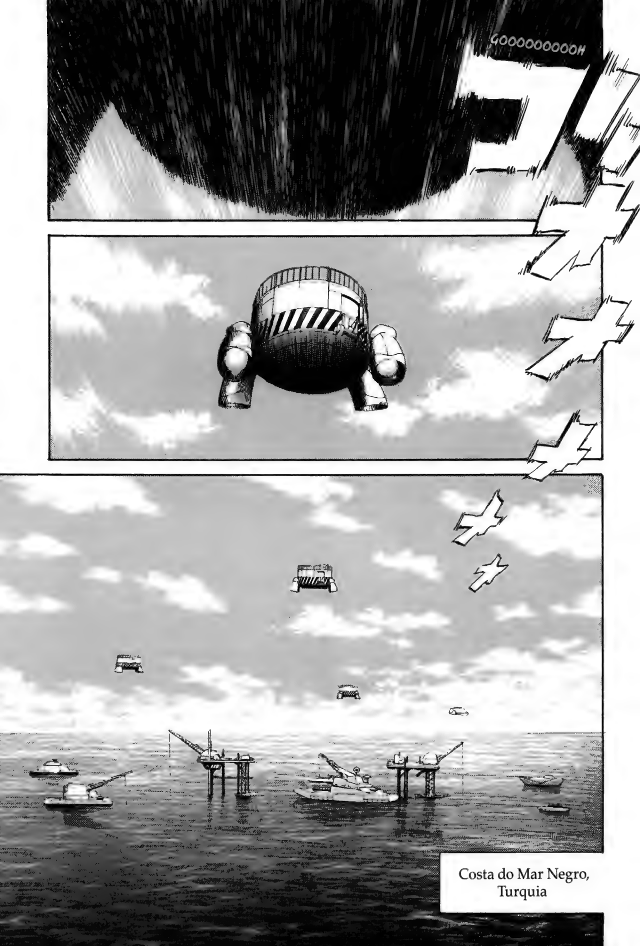
WHIIM
NÃO PODE SER.
NÃO CONSEGUI ANALISAR...
WHIM
UM MODELO AVANÇADO COMO VOCÊ CONSEGUE, COM CERTEZA...
HU, HU, HU...
TZZ
SE BEM QUE... HÁ VÁRIOS TIPOS DE AVANÇO TECNO-LÓGICO...
ISSO NÃO IMPORTA... E O QUE VOCÊ ACHOU DO MEU CHIP DE MEMÓRIA...?
TZZ
O PRESI-DENTE FOI REELEITO...
SIM, O PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS DA TRÁCIA...
TEM UMA MENTE QUE AGE POR TRÁS DELE...
O PRESI-DENTE...?

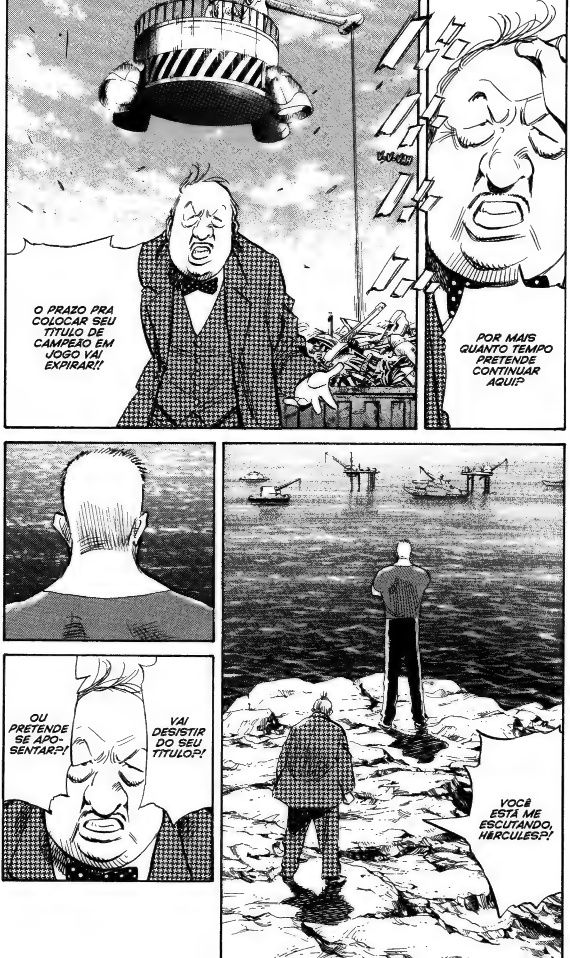
TZZ
PRA SER EXATO, UMA VERDADEIRA "INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL".
HU, HU, HU...
TZZ
COM UMA CAPACIDADE MILHARES DE VEZES SUPERIOR À NOSSA.
ESTRA-NHO?
TZZ
SIM, É UMA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL MUITO PO-DEROSA...
...MAS NÃO PODE SE MOVER E FICA SEMPRE CONFINADA NO MESMO LOCAL...
TZZ
O QUE UMA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL NESSAS CONDIÇÕES PODERIA ESTAR TRAMANDO?
BOM, QUEM SOU EU PRA DIZER?
HU, HU, HU...


E AÍ? ENCONTROU SINAIS DE ADULTERAÇÃO?
WHIIIM
E QUANTO À MINHA MEMÓRIA...?
AH, EU DEI UMA BOA OLHADA.
WHIM
O QUE VOCÊ QUER DIZER?
WHIIIM
FIQUEI BASTANTE IMPRES-SIONADO.
FUH...
JÁ CHEGA. ACHO QUE FOI PERDA DE TEMPO VIR AQUI.
FOI MEU PRIMEIRO CONTATO COM O MUNDO EXTERIOR DEPOIS DE TANTO TEMPO.
MINHA SITUAÇÃO AQUI NÃO É DE AGORA, VOCÊ SABE...
TZZ
HU, HU, HU...

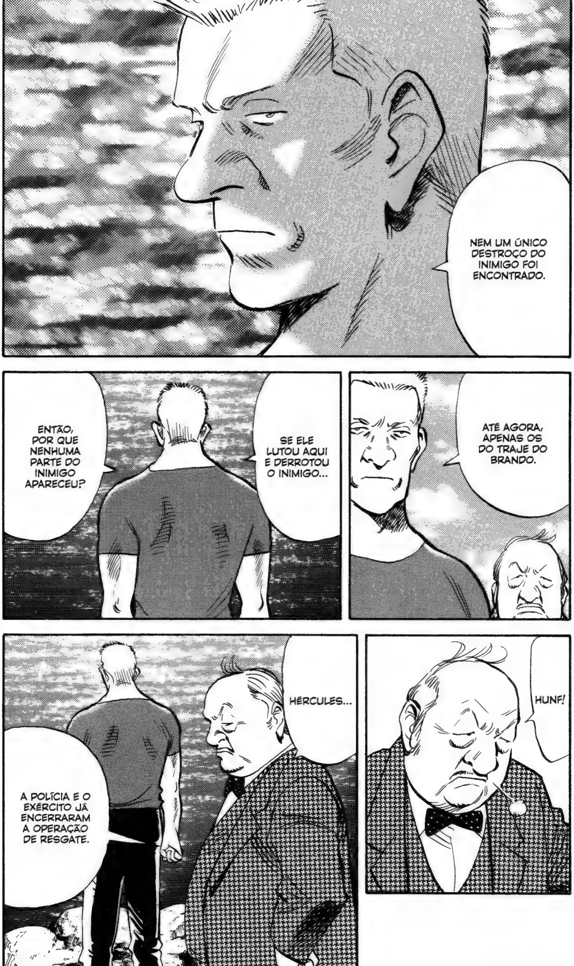

SÃO 500 ZEUS CADA UM.
WHIIIM

"SÃO 500
ZEUS CADA
UM."
HU, HU,
HU, HU,
HU...
Ato 15:
FRAGMENTOS
DO INIMIGO

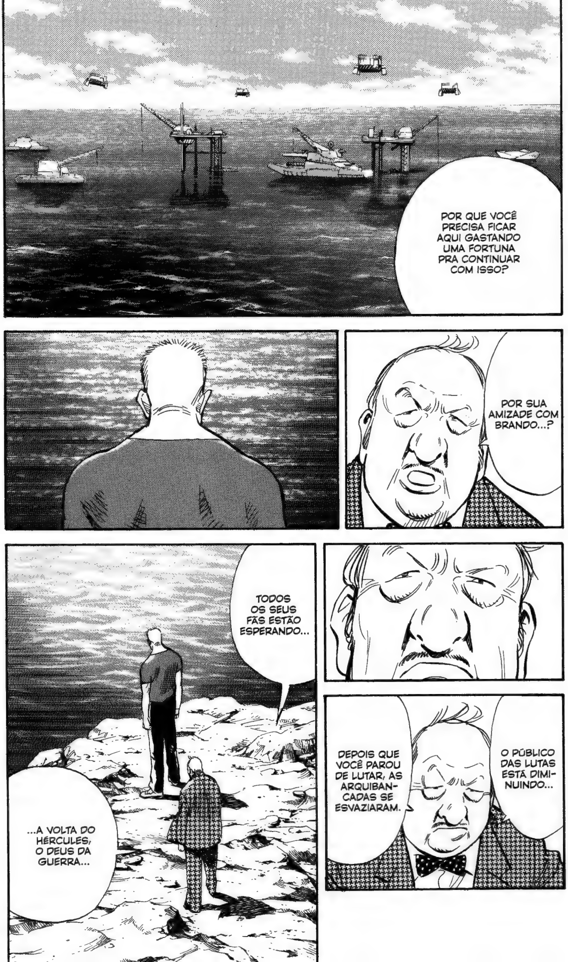

GOOOOOOOOOOH
Costa do Mar Negro,
Turquia


O PRAZO PRA COLOCAR SEU TÍTULO DE CAMPEÃO EM JOGO VAI EXPIRAR!!
V-V-VAH
POR MAIS QUANTO TEMPO PRETENDE CONTINUAR AQUI?
OU PRETENDE SE APO-SENTAR?!
VAI DESISTIR DO SEU TÍTULO?!
VOCÊ ESTÁ ME ESCUTANDO, HÉRCULES?!

NÃO PODE FAZER ISSO COMIGO!!
SE CONTINUAR SE RECUSANDO A LUTAR...
...VOU PROCESSÁ-LO POR QUEBRA DE CONTRATO!!
TALVEZ SEJA MELHOR DAR UMA BOA OLHADA NOS MILHARES DE ITENS QUE ESTÃO NO SEU CONTRATO!!
IMPRESSO, SEU CONTRATO FORMARIA UMA PILHA DE PAPEL DESTA ALTURA, ENTENDEU?!
NÃO BRINQUE COMIGO!! EU SOU AL HAFT, O MAIOR EMPRESÁRIO DE TODOS OS TEMPOS!!
NÃO ENCONTRAMOS UM SEQUER...
HÃ?

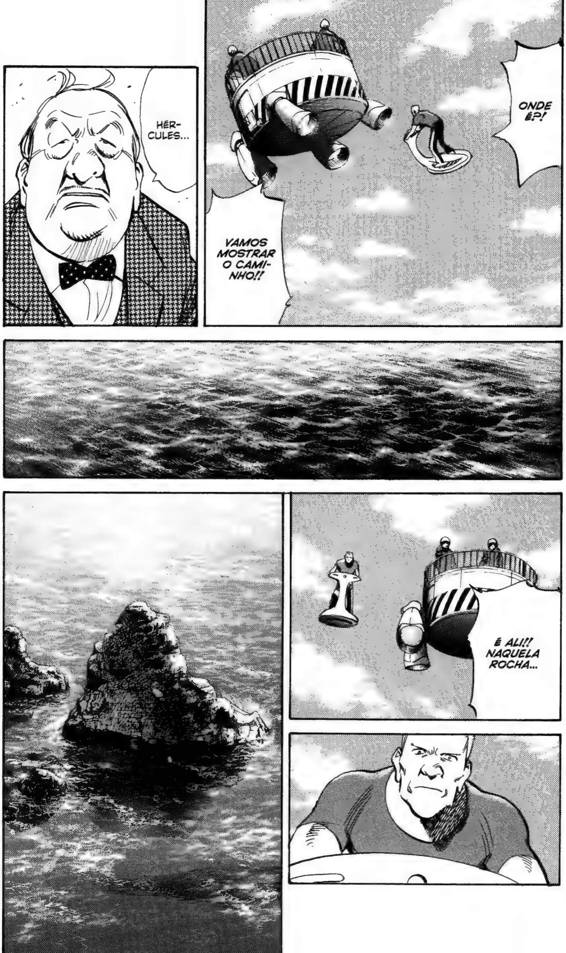


NEM UM ÚNICO DESTROÇO DO INIMIGO FOI ENCONTRADO.
ATÉ AGORA, APENAS OS DO TRAJE DO BRANDO.
SE ELE LUTOU AQUI E DERROTOU O INIMIGO...
ENTÃO, POR QUE NENHUMA PARTE DO INIMIGO APARECEU?
HUNF!
HÉRCULES...
A POLÍCIA E O EXÉRCITO JÁ ENCERRARAM A OPERAÇÃO DE RESGATE.


POR QUE VOCÊ PRECISA FICAR AQUI GASTANDO UMA FORTUNA PRA CONTINUAR COM ISSO?
POR SUA AMIZADE COM BRANDO...?
TODOS OS SEUS FÃS ESTÃO ESPERANDO...
...A VOLTA DO HÉRCULES, O DEUS DA GUERRA...
O PÚBLICO DAS LUTAS ESTÁ DIMI-NUINDO...
DEPOIS QUE VOCÊ PAROU DE LUTAR, AS ARQUIBAN-CADAS SE ESVAZIARAM.

EU TAMBÉM...
NÓS CHEGAMOS JUNTOS ATÉ AQUI...
VOLTE, POR FAVOR...
V-V-VAH
SENHOR HÉRCULES!!
ENCONTRAMOS OS BRAÇOS DE BRANDO!!
ÓTIMO! RESGATEM COM CUIDADO!
MAS... TEM ALGO ESTRANHO COM ELES!!
!?

AH... HÉRCULES!!
......!!
NÓS NÃO ENCONTRAMOS NO FUNDO DO OCEANO!!
ELES ESTÃO NUMA ROCHA A 100KM NAQUELA DIREÇÃO!
ESPERE, HÉRCULES!!
VRUUUM
VRUUUM
LUTE SÓ MAIS UMA VEZ!!
VRUUUM


ONDE É?!
HÉR-CULES...
VAMOS MOSTRAR O CAMI-NHO!!
É ALI!! NAQUELA ROCHA...

ZAAAH
I...
ISSO É...
MAS O QUE É ISSO...?
ZAH
ZAAAH

GOOOOH
O CHIP DE MEMÓRIA DO BRAN-DO...
CHI-FRES...

GOOOOOH
O INIMI-GO...
...NÃO ESTÁ MORTO...
BRANDOOOOOO!!

FVON
FVON
警視庁
PARA TRÁS! PODE SER PERIGOSO!!
ONDE ESTÁ A VÍTI-MA?!
AH... INSPETOR NAKA-MURA!!
INACREDITÁVEL!! COMO UM TORNADO PÔDE VIR E DESTRUIR APENAS UM CAMINHÃO...?!
Tokyo

E LOGO UM CAMINHÃO DO ZOOLÓGICO?!
ESTAVA TRANSPOR-TANDO ANIMAIS PARA O ZOO-LÓGICO DO CENTRAL PARK...
LEÕES, TIGRES, LEOPAR-DOS...
DEZ, NO TOTAL...
DEZ...?
!!
EMERGÊNCIA, INSPETOR NAKAMURA! TEM UM GAROTO...
BUÁÁÁÁÁ!!
BUÁÁÁÁÁ!!

O QUE PODEM FAZER?!
NADA, A NÃO SER QUE PEGUEMOS OS CINCO DE UMA VEZ...!!
DROGA! CHAMEM MAIS ATIRADO-RES!!
AH!!
UMA MENINA ENTROU NA ÁREA RESTRITA...!!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AÍ?!!
NÃO TENHAM MEDO.
NÃO HÁ NADA A TEMER. VENHAM ATÉ AQUI.

BUÁÁÁÁ!!
GRRR...
ISSO, ISSO...
NÃO TENHAM MEDO.
O...
OOOH...

PLUTO vol. 2 – Fim

grau de seu entusiasmo com o projeto. Só que, para mim, quando aceito me "encontrar" com um autor, significa que vou "aprovar" seu projeto. Significava também que eu aceitava a responsabilidade de lançar uma nova versão.

Acredito que muitos dos fãs de Osamu Tezuka seriam completamente contra, mas eu estava disposto a arcar com as consequências. Em 28 de março de 2003, conversei com o senhor Urasawa e seu produtor, senhor Nagasaki, até altas horas em um bar em Ginza. O senhor Urasawa me falou com entusiasmo como "Astro Boy - O Maior Robô da Terra" o tocou na primeira vez que leu e como é uma referência para sua criação. Antes mesmo de ouvir isso, eu já tinha decidido aceitar a proposta, mas impus apenas uma condição. Que a obra tivesse os traços do próprio Naoki Urasawa. Isso porque o esboço que recebi dos personagens, não sei se por respeito, estava claramente seguindo os traços de Osamu Tezuka.

Tanto Atom como Gesicht podiam ser reconhecidos como Atom e Gesicht do original para qualquer um que os visse. Se é para fazer, prefiro ver os personagens com traços próprios do senhor Urasawa em vez de traços que lembrassem uma cópia do original. Assim, pedi um novo estudo de personagens. Acho que, por estar bêbado, fui até um pouco rude com ele. Disse que estava cansado de homenagens a Osamu Tezuka e propus que trouxesse uma obra que competisse em criação com o original, e eu seria o juiz. É possível que isso tenha dificultado e muito o trabalho do senhor Urasawa.

Fiquei até com a consciência pesada por essa exigência. Mas não é para me redimir que, como juiz, vou dar a vitória para o senhor Urasawa neste primeiro embate. Não estou julgando qual mangá é melhor. O fato é que ele enfrentou a obra de Osamu Tezuka e não deixou nada a desejar. Isso em si já lhe dá o direito à vitória. Mas a batalha ainda continua. Quero que a disputa seja acompanhada de perto pelos caros leitores. Afinal, são dois gigantes de primeira linha da indústria do entretenimento.

Posfácio

"Como nasceu Pluto"

Por Macoto Tezka - Supervisão

Foi no inverno de 2002 que o senhor Naoki Urasawa me procurou dizendo estar interessado em redesenhar "Astro Boy - O Maior Robô da Terra". A princípio, fiquei intrigado com o fato de que um autor famoso estivesse interessado em desenhar um novo mangá baseado em uma obra já consagrada. Imaginei que fosse um projeto que tinha o intuito de comemorar a data de nascimento de Atom, que, no mangá, nasceu em 7 de abril de 2003.

Normalmente, não costumo ser intransigente com o uso das obras de meu pai. Afinal, quero que elas sejam apreciadas pelo maior número de pessoas possível, mesmo que para isso tenha que ser recriada por meio de outras mídias. Não é a primeira vez que a obra de Osamu Tezuka é redesenhada por outros artistas. Na exposição nomeada "Watashi no Atom" ("Atom como eu vejo"), mais de cem artistas desenharam Atom. Mas, apesar do cunho de homenagem ou paródia, seu conteúdo tinha uma ligação umbilical com o original, sem características de uma obra independente. Imaginei na época que este era mais um desses projetos. Só que, desta vez, ela seria lançada por uma editora de grande porte e que, ao final, teria edições encadernadas.

Recusei a princípio, alegando que não achava o momento oportuno. Sabia que seria procurado por artistas interessados em fazer uma releitura de Atom, mas não achava que precisaria coincidir com sua data de nascimento. Na época, já estava envolvido na criação de uma nova série para TV e em vários eventos comemorativos para a data. Em suma, recusei educadamente. Mas o senhor Naoki Urasawa não desistiu. Insistiu dizendo que gostaria de fazer uma apresentação para mostrar como seria o conteúdo da obra e como seria concebido. Por causa de sua insistência, não tive como recusar. Depois de pedir um prazo para refletir, aceitei marcar um encontro. Acredito que, independentemente da minha aprovação, o senhor Urasawa queria que eu tomasse conhecimento do

"Astro Boy" é uma obra-prima imortal dos quadrinhos japoneses que, assinada pelo mestre Osamu Tezuka, a quem muito admiro, conquista diversos leitores desde que passou a ser produzida, na década de 1950, até os dias de hoje. "Pluto" é resultado da minha vontade, como autor, de dar nova vida a "Astro Boy: O Maior Robô da Terra", arco que me comoveu na infância e que fez com que eu me tornasse um mangaká. Divirtam-se.

NAOKI URASAWA
AUTOR

Sem Osamu Tezuka, os mangás japoneses não existiriam. Ele é o Leonardo da Vinci, o Goethe e o Dostoiévski do mundo dos mangás. Naoki Urasawa e eu sempre concordamos que o grande trabalho de Tezuka não poderia ser perdido e, aproveitando que 2003 marcava o ano do nascimento de Atom, o protagonista de "Astro Boy", fizemos uma releitura (lit. "remake") de um dos episódios da obra, "O Maior Robô da Terra". Quem foi Osamu Tezuka? Que mensagens ele quis passar? A todos os leitores que se interessaram por "PLUTO", recomendo fortemente as obras de Osamu Tezuka.

TAKASHI NAGASAKI
COAUTOR

PLUTO: URASAWA × TEZUKA
Volume 2
Naoki URASAWA/Studio Nuts
Osamu TEZUKA
Takashi NAGASAKI
Tezuka Productions

PLUTO Vol.2
by Naoki URASAWA/Studio Nuts, Osamu TEZUKA, Takashi NAGASAKI, Tezuka Productions
© 2004 Naoki URASAWA/Studio Nuts, Takashi NAGASAKI, Tezuka Productions
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
Portuguese translation rights in Brazil arranged with SHOGAKUKAN
through Tuttle-Mori Agency, Inc.
Based on "Astro Boy" written by Osamu TEZUKA.

COVER ART DIRECTION: Kazuo UMINO
LOGO & COVER DESIGN : Mikiyo KOBAYASHI & Bay Bridge Studio

Para a edição brasileira, © 2018 Panini Brasil Ltda.
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total
ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

PANINI GROUP
Diretor de Publicações: Marco Lupoi;
Coordenadora de Publicações e Licenciamento: Montserrat Samón.

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins; **Diretor-Administrativo e Financeiro:** Roberto Augusto Bezerra; **Diretor Comercial:** Adrien Duarte; **Gerente de Publicações:** Erick Santos Cardoso; **Editor Líder:** Levi Trindade; **Gerente de Marketing Colecionáveis:** Marcelo Adriano da Silva; **Coordenador de Marketing Digital:** Ricardo Parodi; **Gerente Comercial:** Rodrigo Lopes Neto; **Líder de Planejamento e Vendas:** Ana Lúcia Rosa; **Gerente Industrial:** Edson Aprijo de Farias.

PANINI BRASIL LTDA.
ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil / PUBLICIDADE comercial@panini.com.br/ ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO Litera, imprensa.panini@litera.com.br NÚMEROS ANTERIORES Panini Brasil, atendimento.cliente@panini.com.br, Tel.: (11) 4133-0177.

PRODUÇÃO EDITORIAL
Mythos Editora Ltda. **Diretores:** Dorival Lopes e Helcio de Carvalho;

REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho; **Editora Sênior:** Beth Kodama; **Editores:** Beatriz Bevilacqua, Camila Cysneiros e Diógenes Diogo; **Assistentes Editoriais:** Caio Pacheco, Daniel Morais, Danilo de Assis, Eliana Celestino, Gabriela Kato, Gustavo Figueiredo, Joel Dias, Leonardo Solidade, Naomi Ishimaru, Ricardo Santana, Telma Takara, Vinicius Asevedo; **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio.

REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA
Mythos Editora, Av. São Gualter, 1296, São Paulo/SP, Brasil, CEP: 05455-002

IMPRESSÃO
Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

DISTRIBUIDOR NACIONAL
Panini Brasil Ltda.

"PLUTO" é uma série publicada pela Panini Brasil Ltda.
Lançamento: Fevereiro de 2018

PARE!

PLUTO é publicado no sentido oriental de leitura. O começo da história fica do outro lado. Para ler os balões, siga de cima para baixo e da direita para a esquerda, conforme o exemplo acima. Boa leitura!

NAOKI
URASAWA

O notável mangaká Naoki Urasawa, ao lado de seu mais antigo colaborador, Takashi Nagasaki, criaram uma ousada releitura do clássico "Astro Boy", de Osamu Tezuka. Sob a supervisão do filho de Tezuka, Macoto Tezka, que também é artista, Pluto é mais do que uma homenagem: Urasawa utiliza a obra-prima de Tezuka e a transforma em uma nova e inovadora série. Pluto com certeza encanta os mais leais fãs de Tezuka, mas também fascina qualquer amante de uma boa ficção científica.

OSAMU
TEZUKA

O lendário Osamu Tezuka é, indiscutivelmente, a pessoa mais influente que moldou a forma de narrativa que conhecemos hoje como mangá. Em 1964, Tezuka criou um arco revolucionário em sua série "Astro Boy", chamado de "O Maior Robô da Terra". O conto de Tezuka envolveu todas as crianças daquela época, se tornando a mais popular história da série. Isso prova ainda mais toda a sua profundidade e influência, que inspira gerações e gerações de mangakás até hoje.

PLUTO

NAOKI URASAWA × OSAMU TEZUKA

ESTA PODE SER A ÚLTIMA LUTA...

Em um mundo onde humanos e robôs coexistem, o robô Mont Blanc foi destruído. Ao mesmo tempo, um importante ativista protetor dos direitos dos robôs foi assassinado. Os dois incidentes apresentam algo em comum: chifres colocados nas cabeças das vítimas. Logo depois, North No. 2 foi destruído nos céus da Escócia. Está claro que alguém está caçando os robôs mais poderosos da Terra! Gesicht, um desses robôs e o investigador da Europol encarregado de solucionar esses crimes, viajou até o Japão para avisar outro poderoso robô: Atom!

panini comics PLANET manga

IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 14 ANOS

R$ 18,90

ISBN 978-85-426-0966-0

02